

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 76. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Csütörtök, 1936. április 2.

## Fellélegzett

az ország közvéleménye, hogy a szenátus is éppen olyan egyhangulag szavazta meg a szerencsejátékok módosításáról szóló törvénynek azt az új mondatát, amelyet a képviselőház iktatott be a legutóbbi ülésén a javaslat szövegébe. A kamara óriási, kormánypárti és ellenzéki egyhangú többséggel határozta el ugyanis, hogy megtírt az ország területén mindennemű pénzzel eszközölt szerencsejátékok, az állami osztálysorsjáték és a lóversenyjátékok kivételével, továbbá azoknak a klimatikus fürdőhelyeknek kivételével, amelyeknek területén külön törvény biztosítja a Casinók működését. A parlament állásfoglalása annál figyelemreméltóbb, mert maguk a kormánypárti képviselők vetették el a kormány jóval enyhébb javaslatát: nyilván annak a közvéleménynek nagy erkölcsi nyomása alatt, amely félve már egyre fokozódóbb eréllyel követeli a kártyalovagok és pinka-üzemek garázdálkodásainak megfékezését. Az ország közvéleménye őszintén tapsol a parlament elhatározásának s most a kormányon, illetve az érdekeltektől szakminiszteriumon a sor, hogy fedezetet találjon arra a harminc milliónyi összegre, amelyet 500 hazárdjáték-üzem kártyailletéke és engedélye címén vettek be eddig és amely összeg természetesen ott szerepel az állami költségvetés már megszavazott tételei között.

Kétségtelen, hogy az ország polgári társadalmának és közvéleményének nyugalma jóval többet ér annál a harminc milliónál, amennyit a hazárdjáték száműzése után az állam elveszít, mint busásnak ígérkezett jövedelmi forrást. Kevesebb sikasztásról, kevesebb öngyilkosságról, kevesebb családi drámáról és szélhámosaságról lesz majd szó és mindazok, akiket eddig megtántorított a hazárdéria mákonya, újra visszatérhetnek — talán még idején — a társadalom produktív tagjainak sorába. Ami pedig azt a hiányzó harminc milliót illeti, nem hisszük, hogy tulsok fejto- st okozhatna a pénzügyi kormányzatnak a pótlás kérdése, hiszen az állam elmúlt évi huszmilliárdos költségvetése mellett a külön- alapok, autonóm gazdálkodások pénzmanipulációi egyedül 34 milliárd leire rugtak. Madgearu volt pénzügyminiszter állítása szerint 75 olyan kivételes és speciális jellegű jövedelmi forrása van az államnak, amelyek felett a kormány szabadon intézkedhetik s a legtöbbjük olyan titkos jellegű rendelkezési alap, mint az „O. P.“ (Ordinea Publica), amelyből egyedül a Vaida-kormány 251 millió leit költött el, minden elszámolási kötelezettség nélkül. Am van mozi-alap, melyet a filmesek és a mozisok fizetnek minden film és minden előadás után, van a radiofon-alap, amelyet a rádiósok fizetnek... Hogy rövidék legyünk: a munkaügyi miniszteriumban a mostani költségvetés összeállításának munkálatai során tiz, az igazságügyi miniszteriumnál három, a pénzügynél négy, a hadügynél tizenegy, a kereskedelmi miniszteriumban pedig négy olyan titkos alapot fedeztek fel, az Univerul megállapításaf zerint, amelyek nem szerepeltek egy állami költségvetésben sem és amelyekről nem készült semmiféle elszámolás. Maga Antonescu pénzügyminiszter bélyegezte képtelennek ezt a pénzügyi és gazdálkodási rendszert, amelynek élvezőit még ma is jótékony homály fedi. Min-

## Nyilvánosságra hozták Hitler válaszát

Tizenhét pontból álló béketervezetet tartalmaz a német válasz — Uj nemzetközi békebizottságot javasolnak a francia-német viszony ellenőrzésére  
**Teljesíthetetleneknek tartják Londonban a francia vezérkar javaslatait**

Londonból jelentik: RIBBENTROPP német birodalmi nagykövet a német delegáció tagjainak kíséretében ma délelőtt megjelent az angol külügyminiszteriumban, ahol EDEN külügyminisztert kereste fel. Ribbentropp átnyújtotta kormánya válaszát a locarnói hatalmak javaslatára. A német delegáció távozása után az angol kormány minisztertanácsot tartott, amely délben 2 óra tájban ért véget. A minisztertanács ülésén Eden külügyminiszter ismertette a német válaszjegyzék tartalmát. A német kormány válaszában teljes szövege azonban egyelőre nem kerül a minisztertanács elé, mert a 25 gépirásos oldalnyi terjedelmű okiratot délben kezdték meg lefordítani angolra a Carlton-szállodában a német delegáció tagjai. A német válaszjegyzék egy-egy példányát az angol külügyminiszterium még a délutáni órákban eljuttatja a francia és a belga követségekhez.

## A német kormány újabb béke-terve

Hitler német birodalmi vezér válaszában tartalmáról a késő délutáni jelentések a következőket közlik:

A német kormány béketerve 17 pontból áll és ezek a következők:

1. A tervbevevett egyezményekben résztvevő nemzetek teljesen egyenjogúak.

2. A tárgyalások első szakaszát, amely a megnehtámadási egyezmények aláírásáig tart, négy hónapra korlátozzák.

3. Franciaország és Belgium helyeslő magatartása esetén a fentnevezett időpontban nem erősítik meg a Rajna-vidéken állomásozó csapatok létszámát.

A 4-től 7-ig terjedő pontok tartalma röviden a következő: Anglia, Olaszország és egy semleges hatalom részvételével bizottság alakul a 3-ik pontban említett ígért betartására. Ebben a bizottságban azonban Franciaország, Belgium és Németország is képviseltethetik magukat. A bizottság jogosult arra, hogy az angol, illetve az olasz katonai attasé útján megállapítsa a katonai viszonyok esetleges megváltoztatását. Németországot és Franciaországot kötelezik az esetleges kifogások teljes figyelembevételére. A német kormány hajlandó a kölcsönösség alapján két nyugati szomszédjával a német nyugati határ katonai megerősítésének bármilyen csökkentésére.

A 8-tól 10-ig terjedő pontok szerint Németország, Franciaország, Belgium, valamint két kezes hatalom megállapodnának abban, hogy tanácskozásra ülnek össze. Ezeket a tanácskozásokat azonban csak a francia választások után, angol vezetés alatt tartanak meg, a Franciaország, Belgium, valamint Németország között kötendő 25 éves megnehtámadási

szereződésről való megbeszélés céljából. Németország hozzájárul ahhoz, hogy Anglia és Olaszország, mint garántálók aláírják az egyezményt. Hajlandó továbbá katonai támogatás kötelezettségét vállalni magára, ha ilyen kötelezettségek a biztonsági egyezményből folynának.

A 11-ik pont a légi egyezmény megkötését ajánlja fel.

A 12-ik pont szerint Hollandiát, — feltéve, ha kívánja, — be lehet venni a tervbevevett nyugateurópai biztonsági egyezménybe.

A 13. és 14-ik pont kötelezi Franciaországot és Németországot arra, hogy mindkét nemzet ifjuságának nevelése terén, valamint a hivatalos közleményekben mindent elkerülnek, amely megmetelyezhetné a két nép egymás közötti viszonyát. Ugyanekkor a két nép egyezményt köt, amelynek értelmében a Népszövetség székhelyén közös bizottságot tartanak fenn, hogy a beérkező panaszokat minden esetben felülvizsgálják. Két ország és pedig Franciaország és Belgium kötelezi magát arra, hogy ezeket az egyezményeket a két nép megszavaztatásával jóváhagyatja.

15. Németország kész arra, hogy a felajánlott megnehtámadási szerződés érdekében összekötésbe lépjen az északkeleti és a délkeleti szomszédjaival.

16. Németország hajlandó arra, hogy azonnal eme szerződések megkötése után visszalépjen a Népszövetségbe, abban a reményben, hogy a gyarmati egyenjogúság kérdésében és a népszövetségi alapokmányban a versailési alaptól való elkülönítése kérdésében keilő időn belül nyilatkozatot tesznek Genfben.

17. Nemzetközi döntőbírátságot alakíta-

denesetre láthatjuk, hogy a munkaügyi miniszterium nem fog zavarba jönni, hogy honnan, milyen forrásokból pótolja a hazárdjáték-illeték és engedély címén eddig befolyt és ez év júniusában elmaradó 30 milliós tételt. Ott az „O. P.“-alap, a közrend megvédésére, ve-

gyék abból, merthiszen ha Vaida ezen a címén ebből finanszírozhatta a vasgárdát, úgy az a bizonyos „közrend“ megéri, hogy ebből az alaptól mentesítsék az öngyilkosságok, sikasztások, családi tragédiák és közéleti panamáinak mocsári világától is. (L)

**Férfiszövetek,  
szabó-kellékek**

**Percy**

**harisnyák, kesztyűk,  
kötöttáruk** P. Avram Iancu 18.  
Consum és Inlesnirea tag

nak, amely a szerződéses működésének tartása felett örökösök.

A jegyzék harmadik bekezdésében azt az indítványt teszi a német kormány, hogy az európai békeügyi biztosítása után sor kerülne a fegyverkezés verseny megszüntetésének gyakorlati keresztülvételére. Indítványozza ebben a pontban a német kormány a nehéz harcok és a nehéz-tüzérség megszüntetését is.

## Lemondott Lord Percy

A Star című lap értesülése szerint az angol kormány

teljesen meghasonlott a vezérkari megbeszélések kérdésében.

Mig Edén, Chamberlain, Halifax és Macdonald, valamint Cooper hadügyminiszter pártolják ezeket a megbeszéléseket, addig Hailsham lord-kancellár, Simon belügyminiszter, aki nemrégiben még Anglia külügyének intézője volt és a kormány több más tagja ellenzel azokat.

Lord Percy miniszter, az angol kormány tagja, tegnap este benyújtotta lemondását. Hír szerint a lemondás a vezérkari megbeszélések kérdésével áll kapcsolatban.

A francia vezérkar már betérjesztette a megbeszélések alapját képező javaslatát, amelyeket

angol kormánykörökben rendkívül súlyosnak, sőt részben teljesíthetetleneknek tartanak.

A francia vezérkar azt kívánja ugyanis, hogy Anglia kötelezze magát arra, hogy Franciaország vagy Belgium jelképes vagy tényleges

Végül pedig felajánlja a német kormány, hogy abban az esetben, ha ezen az alapon igyekeznek megkötni a végleges megállapodást, úgy sor kerülne a gazdasági kérdések tisztázására is.

Hitler válaszában tartalma delután terjedt el a tőzsdéken és igen jó hatást tett az üzleti életre. A német kötvények erős javulást mutattak.

megtámadtatása esetén egész haderejével tehet a földön, vízen és a levegőben a megtámadott fél segítségére siet. Mint angol kormánykörökben kijelentették, Anglia ilyen ígéretet nem tehet, mert tengeri haderejének jelentős része ezidőszelint a Földközi-tengeren van lekötve.

Bécsi távirat szerint

a bajor-osztrák határon csapatösszevonások történtek.

A német csapatösszevonások állítólag a svájci határ felé vonuló utépitésével állnak összefüggésben.

**Ridikulók,** a legmodernebb kivitelben  
börönd- és bördíszműtárak,  
berendezett kazetták,  
kalap-dobozok  
**Kramarovics** bördöndésnél,  
P. Avram Iancu 3.  
CONSUM és INLESNIREA-tag. 1470

# A szenátus is megszavazta a hazárdjáték-tilalmat

— Kivonult az ellenzék a Kamarából — Petre Andrei az ifjuság problémáiról —  
Megszavazták az ipartörvényt és a névváltoztatási törvényt

## Szombaton befejezik az ülészakot

BUCURESTIBŐL jelentik: A parlament ülészakát április 15-ig hosszabbították meg. Mindkét ház szombaton tartja a mostani ülészak utolsó ülését, április 15-én azonban újra összeül a parlament és ezen az ülésen olvassa fel Tatarescu miniszterelnök a király leiratát, amelyben bezárja az ülészakot.

A minisztertanács mai ülésén Iamandi Victor tárcanélküli miniszter részletesen kifejtette nézetét a névtörvény egyes rendelkezéseivel felett és beható kritikát gyakorolt a kifogásolt részleteknél.

## Az ifjuság — hibás uton

A Kamara szerda délelőtti ülésén az OETR-törvény tárgyalása alkalmával Petre Andrei az ifjuság problémájáról beszélt és kijelentette, hogy azok, akik ma az OETR élén állnak, olyan irányban vezetnek az ifjusági nevelést, hogy Hitlert, vagy másokat magasztalnak előttük.

Nem kell a 7—18 éves gyermekeket politikai doktrínák elveivel megismertetni, — mondotta, — mert ezekhez túlságosan fiatalok. Egyes politikai mozgalmak kihasználják a fiatalság vonzódását a hősiesség iránt

és amint ez a teóriából a gyakorlat terére lép, úgy megfizetett uniformisokba öltözött hősiességgel állunk szemben és ez a körülmény kelt bennünk aggodalmat.

Petre Andrei: Ennek a törvénynek több helyesek a célkitűzései, de minden jó dolog veszélyes lehet, ha hibásan alkalmazzák.

Az ifjuságot a helyes útra kell terelni, ha látjuk, hogy hibás uton indult el

és nem szabad olyan utópikák szolgáltatása állítani, amelyek nálunk sohasem valósulhatnak meg, mindaddig, amíg itt jóhiszemű emberek élnek.

Dr. Angheliescu: Ami az ellenőrzést illeti, a javaslatot nem lehet támogatni, annál is inkább, mert Ardealban, Basarabiában és Bucovinában több olyan sportegyesület működik, amelyeknek nem a sport a célkitűzése. Ennek a törvénynek a megszavazásával konstruktív nemzeti politikát végzünk.

Ezután a törvényjavaslatot golyókkal megszavazták.

Radu Lascu tiltakozik az ellen, hogy tegnap este meglepetésszerűen megszavazták a névváltoztatási törvényt. Costinescu törvényjavaslatot nyújt be, amely sürgős egészségügyi rendszabályok fogantatásáról intézkedik. De Iancu tiltakozik az ellen, hogy meglepetésszerűen szavazták meg a legfelsőbb gazdasági tanácsról szóló törvényjavaslatot. Serdici tiltakozik az ellen, hogy elhalasztották a holnapi interpellációkat, holott

ezek között szerepelt a Căgero-ügyben elmondandó interpelláció is.

Mosohu elnök azt javasolja, hogy szombatra halasszák az interpellációkat. Madgearu követeli, hogy péntekre tűzzék ki az interpellációkat, de a képviselőház ezt a javaslatot elveti. A többség magatartása miatt Armand Calinescu bejelenti, hogy olyan körülmények között, ha az ellenzék hozzá sem szólhat a gyors tempó miatt a törvényjavaslatok vitáihoz, a nemzeti-parasztpárti képviselők nem vesznek részt a törvények megtárgyalásában és a kormányra, valamint a kormány-pártra hárítanak minden felelősséget. Ennek a bejelentésnek következtében

a nemzeti-parasztpárti képviselők a többi ellenzéki képviselőkkel egyetemben, kivéve a nemzeti-kereszténypártiakat, elhagyták a képviselőház üléstermét.

Az ellenzék kivonulása után a szakkamarákról szóló törvényjavaslat tárgyalására tértek át.

## Mi lesz az Iparosületek vagyonával?

Az Ipartörvény-javaslat vitájában a Magyar Párt részéről Szabó Béni mondott több beszédet. A részletes vitánál Kräuter Ferenc németpárti képviselő azt indítványozta, hogy az iparostanoncok számára ne a négy hanem a hét elemi osztály elvégzését tegyék kötelezővé. Indítványát nem fogadták el.

A Magyar Párt részéről Szabó Béni képviselő a részletes vita során több módosító indítványt terjesztett elő. Indítványai közül

a képviselőház elfogadta a kisiparosi jelleg meghatározására vonatkozót,

amely szerint a tíz fizetéses alkalmazott közé nem számítandók be a tanoncok és a kisiparostól alkalmazott magántisztviselők. A 186. paragrafusnál, amely az Ipartestületek vagyonára vonatkozik, a miniszter nem fogadta el azt a módosítást, hogy az Ipartestületek a törvény szerinti általános ipari egyesületekké alakuljanak át és így

mint a törvénynek megfelelő jogi személyek vegyék át az Ipartestületek vagyonát.

Szabó Béni javaslatát Kräuter német képviselő is támogatta és az megegyezett a legfőbb törvényelőkészítő tanács véleményével is. Szabó Béni beszédét ismertetni fogjuk. A Kamara délután megszavazta az Ipartörvény javaslatát. Ezután több hitelnyitásra vonatkozó törvényjavaslatot szavaztak meg. Megszavazták továbbá a belügyminisztérium biztosító pénztárának felállításáról és a rendőrségi törvény módosításáról szóló törvényjavaslatot is.

## Végérvényesen tilos a szerencsejáték

A szenátus megszavazott nyolc olyan törvényt, amelyet a képviselőház már megszavazott, majd pedig Gyárfás Elemér dr. a Magyar Párt nevében szót hozott a név-törvényhez.

— Az asszimilálás és a disszimilálás mozzgalma, bár ellenkezik egymással, mégis mindkettő felhasználja céljai elérésére a családi nevet. Ezekre az áramlatokra való tekintettel elismerem a törvényjavaslatnak azt az intézkedését, hogy a családi név átirthatatlan és megsérthetetlen jogot jelent.

De ez a törvény által biztosított jog magában kell foglalja azt a jogot is, hogy a családi név eredeti helyesírását ne hamisítsák meg. Ezért tiszteltetben tartását kérjük annak a jognak, hogy a családi neveket ne irhassák meg hamisított helyesírással, annál is inkább, mert attól, hogy másképpen írják egy családi nevet, nagyon sok függ, többek között az is, hogy valaki beírhatja gyermekét egy telekezeti iskolába vagy sem.

Ezután a szenátus egyhangúan megszavazta — ugyanúgy, mint a képviselőház — azt a törvényt, amely az egész ország területén megtiltja a szerencsejátékokat.

**Fizessen elő  
az „Aradi Közlöny”-vel!**

Hgy. hóra	70.—
Negyedévre	310.—
Félévre	420.—
Egy évre	540.—

## Elioglalták Gondart az olaszok

Megérkeztek Asmarába a népus békekövelei

Rómából jelentik: Az olasz csapatok tegnap délután elioglalták Gondart, Abesszinia északi részének egyik legjelentősebb városát. A csapatok Stracenek, az országos fascista-párt főtitkárának vezetésével vonultak be a városba, amelynek lakossága nagy örömmel üdvözölte Badoglio csapatait. Rómában nagy lelkesedéssel fogadták az újabb győzelem hírért. A kormány rendeletére fellobogózták az összes házakat. Rómában tegnap este fáklyásmenetet rendeztek Mussolini tiszteletére.

Az olasz fővárosban elterjedt hírek szerint a népus megbízottai a béketárgyalások megkezdése céljából érintkezésbe léptek az asmarai olasz főparancsnoksággal.

Az angol sajtó nagy elismeréssel foglalkozik az olasz csapatok merész előretörésével, amellyel elfoglalta egész Danakil-tartományt és az aussai szultánságot is. Az olasz hadsereg most már alig 100 kilométernyire van a császár volt főhadiszállásától, Dessietől. A harctérről érkezett újabb jelentések szerint tegnap a császár az Assiangi-tó környékén a legjobb csapataival nagy csatát kezdett. Erről az ütközetről emlékszik meg az olasz hivatalos jelentés, amely közli, hogy a nagy csata az olaszok győzelmével végződött.

## Véres családi tragédia Aradon

# Revolverlövéssekkel súlyosan megsebesítette feleségét és halántékán lőtte magát egy műszerész

Megrendítő dráma Arad-Gradistén a gyermek miatt — Beszélgetés a súlyosan sérült asszonnyal — Hogyan történt a tragédia lefolyása?

Megdöbbenő családi tragédia színhelye volt a déli órákban Arad-Gradistén. Bakos István, 33 éves mechanikus, volt városi alkalmazott, négy revolverlövésrel súlyosan megsebesítette tőle különváltan élő feleségét, majd halántékához emelte a revolvért és egy utolsó lövéssel végzett önmagával. A véres tragédia a következőképpen zajlott le:

Bakos István volt arad-városi autbuszsofőr, mintegy másfél évvel ezelőtt családja ösztönzésére különvált feleségétől, Szabadai Erzsébettől. Bakos, akit a múlt év nyarán elbocsájtottak a város kötelékéből, legutóbb a brasovi repülőgyár kötelékében helyezkedett el. A mechanikus, aki szerette feleségét, a hét elején Arad-ra érkezett és magával akarta vinni az asszonyt, és négy és fél esztendő kisgyermekét.

A gyermekeket az asszony szülei nem akarták kiadni.

Ma délelőtt a házaspár újból megjelent Bakosné szüleinél, akik ismét megtagadták a gyermek kiadatását. A házaspár ezután a mezőre ment. Itt rövid szóváltás után Bakos hirtelen revolvért rántott és négyszer rálőtt az asszonyra, majd, fűbelötte magát.

...Meggondoltam magam, végzek mindkettőnkkel...

A tragédia szinte percek alatt játszódott le déli fél egy órákor. Bakosné súlyos sérüléseivel beszálították a kórházba, ahol azonnal első segélyben részesítették. Alkalmunk volt beszélni az asszonnyal, aki a következőkben mondotta el a tragédia lefolyását:

— Férjemmel négy és fél évvel ezelőtt esküdtem meg. Szerencsétlenségre azonban férjem szülei nagy gyűlölettel viseltettek velem szemben. A legnagyobb baj az volt, hogy fér-

jem, aki különben rendkívül jó ember, szüleivel szemben teljesen erélytelen volt. Az öregek kiharcolták, hogy másfél évvel ezelőtt különváltunk. Az elmúlt évben férjemet az ismeretes „rozettás“ ügyből kifolyólag elbocsájtották a városi autbuszüzemek kötelékéből. Bakos Brasovban helyezkedett el, a repülőgyárnál. Hétfőn váratlanul Arad-ra érkezett és kijelentette, hogy magával viszem engem és a kisleányt. Ma délelőtt megjelentünk anyám-

## Közös elhatározás, vagy pedig . . .

— Szerencsének tartom, hogy anyám nem adta ki a gyermeket — mondotta végül az asszony, — ha velünk jött volna, bizonyára most halott lenne.

Megkérdeztük az asszonyt, hogy ugyan közös elhatározásról van szó, amint az öngyilkos férfi szülei állítják. Élénken tiltakozik:

— Nem említette soha, hogy ilyen gondolatai vannak. Azt hittem, hogy most minden renabéjőn. Ugy látszik, anyám megsejtett valamit és azért nem adta ki gyermekünket.

Amikor kifelé igyekeztünk Gradistére, az autbuszon szemközt feketekendős asszonyt ült. Szabadainé, az asszony édesanyja. Beszéljünk vele is.

— Ma délelőtt odajöttek hozzánk és kérétek, hogy adjam ki a gyereket — mondja. — Azt válaszoltam, hogy jöjjenek este, amikor az uram is idehaza lesz. Utána feltűnt, hogy Bakos indulatosan karológtatja az asszonyt és elmentek a mező irányába. Még figyelmeztettem erre a szomszédokat és utánuk tekintettünk.

Egyszerre csak láttam, hogy a férfi revolvért ránt elő és azzal lövöldözni kezd a leányomra.

aki rémülten hátrál, majd szaladni kezd vissz-

nál, aki azt mondotta, hogy jöjünk el este, amikor apám is otthon lesz.

— Ezután szinte percek alatt következtek az csemények, — mondja akadozott hangon az asszony, akit láthatólag megerőltet a beszéd. — Visszafelé mentünk a mezőn lévő úton, amikor férjem kijelentette:

— Azonnal a rendőrségre megyünk és majd uegkapjuk a gyermeket.

— Egy darabig erről beszélt. Nagyon ingerült és ekeseredett volt. Egyszerre felkiáltott:

— Különb, meggondoltam magam, végzek mindkettőnkkel.

— Revolvért rántott és gyors egymásutánban lövöldözni kezdett rám. Szerencsém, hogy az első lövés csütörtököt mondott, a második golyó a halántékomat herzsolta és a fülelem megsértett, a harmadik a kezemet érte, a negyedik a testembe fűródott a szívem felett. Én vérző sebekkel szaladtam hazaielé és hátra se néztem. Csak később hallottam, hogy a férjem agyonlőtte magát.

szafelé. Bakos pedig maga felé fordította a fűgyvert és jobb halántékán lőtte magát. A leányomat itthon bekötöttük, azután jött a mentőkocsi és a kórházba vitte.

Ennyit mond az esetről Szabadainé. Ennél sokkal többet mond az a kép, ami a gradistei autbuszmegállónál élénk tárult.

## Egy halott a mezőn

Gradistén, a vánon túl széles mező következik. A mező kellős közepén embertömeg feketélik. A tömeg közepén szék van és a széken zokogó idős asszony ül, akit többen vigasztalnak, bátorítanak.

Az asszony idős Bakos Istvánné, az öngyilkos férfi édesanyja.

Nem messze tőle rendőr áll és a rendőrtől alig egy lépésre a fűben kifordult szemű, megrövedett halott. Szerinte a mezőn gyermekek játszadoznak a tavaszi napsütésben, a halott azonban némán és mozdulatlanul néz szembe a nappal. Megrázó látvány.

— Hozzá sem engedik az embert, amíg meg nem érkezik a bizottság — kesereg idős Bakos Istvánné.

Amikor szóbahozzuk az asszony kórházi vallomását, a Bakos-család szavai mögüll ki-

ODOL-FOGPÉP megtisztítja és fényessé teszi fogait, anélkül, hogy a fogzománcot megtámadná, mert az Odol-Fogpépet olyan anyagból állítják elő, amely puhább, mint a fogzománc és ennek dacára tisztít. Az ODOL-FOGPÉP magas felszívódási képessége következtében az Odollal ápoltságok fényükkel és vakító fehérségükkel tűnnek ki minden más fog közül. Az ODOL-FOGPÉPPEL ápoltságok a legszebb ékszer.

megszünteti a szájszárazságot

## Vérszegénység, idegesség, tulmegerőltetés.

Tapasztalati tény, hogy az embernek, akárcsak a gépnek, rendes működés céljából az energiát kitermelő fűtőanyagra van szüksége. Ahol ez az energia apadófélben van, ott azt pótolni kell, úgy hogy a szervezet ezáltal ne szenvedjen. Ilyen értelmű biológiai felszívóképességgel lett a Tonoglobine Irradié előállítva, amelynek összetételében a legfontosabb testalkati és erősítő elemek, mint: hemoglobin, ergosterin, kalcium-glicerofoszfát, májkivonat stb. szerepelnek. Mivel a vérszegénység következtében a szervezetet a teljes kimerülés fenyegeti, olyan szerekhez kell folyamodni, amelyek növeljék az ellenállóképeséget, anélkül,

hogy túlzásba vinnék a szükség által diktált lépéseket. Mert akárcsak a természet, az emberi szervezet sem bírja a rákényszerített gyógmódot. Minden túlzás ellentétes eredményekhez vezet, tehát a kijelölt cél kárára van. Minthogy éppen a Tonoglobine Irradié-nek megvan az a képessége, hogy fokozatosan helyreállítsa a szervezetet, csodálatos eredményekhez vezetett súlyos, előrehaladott vérszegénység, idegesség, tulmegerőltetés esetében, mert növeli a vörös vércsók számát, kalciummal látja el a sejtszöveteket, megkönnyíti az emésztést és helyreállítja az idegrendszer egyensúlyát.

csillámlik a régi elkeseredett ellentét, amely még most, az engesztelődés órájában sem tud kiengesztelődni.

— Igeris, közös elhatározással menekültek a halálba. Tanuk vannak, akik hallották, amikor az asszony kijelentette, hogy mindenre el van szánva. Ő vette rá a férjét, hogy a halálba meneküljenek.

Igy mondják a halott férfi szülei és ez homlokegyenest ellenkezik azzal, amit az asszony és édesanyja mondtak. Hogy hol van az igazság, azt talán csak a halott tudja. És a halottak nem beszélnek. Más senki sem tudja az igazságot.

A súlyosan sebesült Bakosné elmondotta a Kórházban, hogy a családok közötti ellentét legutóbb annyira kiéleződött, hogy a házastársak az utóbbi két éjszakát egyik közös ismerősüknél töltötték. Ez a „közös ismerős” a jelek szerint a legjobban lehetett tájékozott a családi tragédia hátteréről. Sikerült megtalálnunk ezt a „közös ismerőst”, autóbüszemélytisztviselő, azonban nem akarta megnevezni magát.

— Bakos Pista, aki egyik legjobb barátom volt, hagyta, hogy az öregek elszakítsák feleségétől. Ugyanez a hibája volt az asszonynak is. Igen, megvallom őszintén,

a házastársak a legutóbbi két éjszakát nálam töltötték, egészen egyszerűen azért, mert — nem volt hol lehajtsák a fejüket.

Bakos, akit a nyáron építettek le állásából, legutóbb jó állást kapott a brasovi repülőgyár bucuresti-i kirendeltségénél. Pistának a családi élete a lehető legszerencsétlenebb volt. Különvált a családjától, annak ellenére, hogy kisgyermek volt és hogy szerette a feleségét.

Hétfőn azzal a szilárd elhatározással érkezett Arad-ra, hogy feleségét és gyermekét magával viszi Bucurestibe.

A gyermekeket azonban nem akarták kiadni. Erre Bakos a gradistei rendőrséghez fordult segítségért, innen azonban a központi rendőrséghez utasították.

### „Ma vagyok 33 éves”

— Ma reggel — mondotta informátorunk — Bakos még meglepően bizakodó volt.

— Éppen ma vagyok 33 éves — mondotta mosolygó arccal. — Remélem, hogy ma végre megkapjuk a gyereket és délután már utazhatunk. Ezt délből meg fogjuk ünnepelni.

— Délből, amikor visszajöttem a városból, megdöbbenéssel hallottam, hogy mi történt. Így végződött az érdekes nyilatkozat, amely megvilágította a tragédia hátterét. Dél-

### Szeplős, pattanásos

maftoltos, mltesseres arcát hozassa rendbe  
**PILISINE** kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

### Tanítványok kiképzése.

után fél öt óraker érkezett ki a helyszínre a rendőrség részéről Crisan komisár és Adam detektiv, továbbá dr. Ionescu Alexandru tör-

## Vannak Önnek láb- és térdfájdalmai?

Ugy jöjjön holnap és szombaton

## IVÁNYI, Bul. Reg. Maria 24.

eipőzletébe, ahol lábait

díjtalanul megvizsgáljuk.

Ne mulassza el ezen rendkívül alkalmat!

1553

### Akik hazatértek...

## Megkezdte működését az arad-i ipartestület aggmenháza

Ünnepélyes keretek között nyílt meg a város egyik legnemesebb elgondolási intézménye — Kik az aggmenház ápolottjai?

Bensőséges családi hangulatban lefolyt ünnepséggel kezdte meg működését Arad egyik legszebb és legnemesebb elgondolási intézménye, az ipartestület aggmenháza. Több ma ez az aggmenház, mint karitatív, emberbaráti jellegű jótékony intézmény. Nélkülözhetetlen szükség a jelenlegi viszonyok között ez az aggmenház, ahol otthont, fejük fölé fedelet, ellátást, élelmet találhatnak azok a derék és tisztos iparosok, akik évtizedek nehéz küzdelmei alatt, megfeszített munkával még annyit sem tudtak megkeresni, hogy öreg korukra otthont biztosítsanak a maguk számára és akiket a legsúlyosabb gondoktól, nélkülözésektől ment meg az új intézmény, amelyet a város iparosságának áldozatkészsége, összetartása, kari szolidaritása hívott életre.

A tulajdonképpeni ünnepi megnyitóra április 19-én kerül sor, szerdán pedig családi keretek között osztották ki az első ebédeket az aggmenház lakóinak. Az aggmenházat az ipartestületi épület azon helyiségeiben rendezték be, ahol régebben a munkafelügyelőség irodái voltak. Tágas, ujonnan festett terem az ebédlő, ahol egyuttal helyet kaptak az aggmenház lakóinak szekrényei is. Az ebédlőtől jobbra nyílik az olvasó-, valamint a firdőszoba is, míg baloldról az ajtó a hálószobába vezet. Itt egyelőre hat ágyat helyeztek el. Mellette van egy két-ágyas betegszoba, míg emellett a női bennlakók szobája.

A butorok kivétel nélkül ajándékok, míg az ágynemű, az iparos hölgybizottság áldozatkész munkájának eredménye.

A megnyitó alkalmából megjelent az aggmenházban Steigerwald Alajos, az ipartestület díszelnöke, dr. Botis Aurel orvos, Feier Stefan, a Munkakamara iparos-tagozatának képviselőjében, valamint az ipartestület vezetője részéről Moskovitz Izidor, aki egyben az aggmenház ügyvezetője is, Dolga Mircea titkár, Vandracssek ipartestületi gazda, valamint számos iparos, Moskovitz Izidor és Dolga Mircea a házigazdák

vendégszeretetével vezetik végig az egyes helyiségeken a vendégeket. Az aggmenházat eredetileg 16 személy részére tervezték, de egyelőre csak nyolc személy nyert elhelyezést benne és a közel jövőben újabb két iparos nyer itt elhelyezést. A most kezdődő költségvetési évre tíz elaggott iparos gondozását frányozták elő. Az aggmenház ügyeit az ipartestület előjáróságán kívül egy hat tagú bizottság intézi Moskovitz Izidorral az élen. A gazdasszonyi szerepet egy hölgybizottság vállalta, amelynek tagjai a következők: Pápay Lajosné, Moskovitz Izidorné, Panker Viktorné, Dein Paula, Feier L. Stefané, Bodrogean Aurelné és Baranyi Ferencné. A hét minden napján más hölgy feljeli szolgáltatást az aggmenházban, mint gazdasszony. A gondnoki tisztséget Porczán Lajos és neje látja el.

Az aggmenház jelenlegi ápolottjai névsora a következő: Nyirv Csátár cipész, neje, Priegl Károly szabó, Kaiser Antal szabó, Lengyel György csizmadia, Rosmanith Géza butorgyáros, Náder Gyula késgyártó és közsörüs, özvegy Róthmüller Ferencné, Róthmüller Ferenc néhai hentes özvegye.

Tizenkét óraker foglalták helyet az asztalnál az aggmenház ápolottjai. Mielőtt az ebéd kezdetét vette volna, Moskovitz Izidor mondott meleg hangon üdvözlő szavakat. Vázolta a kisipar mai szomorú helyzetét, rávilágított arra, hogy hány és hány iparos ment tönkre az utóbbi időkben és beszédét a következő szavakkal fejezte be:

— Ne úgy érezzék magukat itt, mint akiket befogadtak, hanem, mint akik hazatértek. Mert hazatértek Önök az iparosság nagy családjába, amely erkölcsi kötelességének érzi, hogy ezentul gondoskodik Önökről.

Ezután Steigerwald Alajos mondott beszédet és éltette az ipartestület vezetőségét, amely megvalósította az arad-i iparosságnak ezt a régi álmát.

Pénteken este **RUMMY-VERSENY** az Olimpia-klubban  
Nevezési-díj 30 lei.

## Az arad-i Szabómesterek Szindikátusának új egység-árai

Az arad-i Szabómesterek Szindikátusa szerdán este tag-gyűlést tartott és az ott elhatározottakról a következőket közli:

A munkásokkal történt megegyezéssel befejezett sztrájk, amint előre látható volt, a munkásokat abba a kényszerhelyzetbe hozta, hogy a munkásoknak megadott magasabb béreket a megrendelő közönségre kénytelenek áthárítani. A tag-gyűlés tényként állapította meg, hogy — amint az ország különböző városaiból beszerzett adatok tanúsítják — a férfiszabóiparban Arad-on vannak a legolcsóbb vállalati árak. Ezzel szemben a munkások által most kivívott munkabérek az összes szakmák között a legmagasabbak Arad-on. Ezt az ellentétet a vállalati árak emelésével kénytelenek kiegyenlíteni. Amikor ezt figyelembe vették, egyben szem előtt tartották a megrendelő közönség teherbíróképességét is és ennek alapján alapos számításokat eszközöltek. Tekintettel arra, hogy a munkásokkal kötött kollektív-szerződésben három munkakategóriát állapítottak meg az új vállalati áraknál is ezt vették alapul. Ennek megfelelően az első osztályu munkát igénylő ruha elkészítési ára ezentul 1500 lei, a másodosztályu 1200, míg a harmadosztályu 800 lei lesz. Megállapították a szabómesterek, hogy ezeknél az ármegállapításoknál még figyelembe sem vehették azt a költség-többletet, amelyet a munkatörvény értelmében kötelező fizetett szabadságidő, a betegsegélyző, a munkanélküli segély, stb. jelent. Leszögezték a tárgyalások folyamán azt is, hogy ez a drágulás folyamata és következménye annak az általános drágulásnak, amely nem a termelő ipar kezdeményezése és haszna, hanem kiindulási pontja azokban a különböző illetékekben keresendő, amelynek következtében az áremelkedések már a nyersanyag-nál kezdődnek és a gyárosok által a feldolgozó kézműiparra lesznek áthárítva. Éppen ezért a szabómesterek remélik, hogy a nagyközönség ezt, a kényszerhelyzetükből származó áremelést jóakaratu megértéssel fogadja.



## RHEUMATIKUS FÁJDALMAK \*)

akadályozzák munkájában

A newralgikus rheumatikus fájdalmak folyton akadályozzák munkájában. Időről-időre, meglepetésszerűen lépnek fel, ágyhoz szegeznek és munkaképtelenné teszik. Tegyen egy kísérletet DIANA sóborszesszel. Dörzsölje be testét, a fájó tagokat DIANA sóborszesszel és a hatás meglepő lesz. E szer alkatrészei egyrészt meggyorsítják a vérkeringést, másrészt csillapítólag hatnak, miáltal kiküszöbölik a newralgikus, reumatikus fájdalmakat.



# DIANA SÓBORSZESZ

\*) Dörzsölje be rheumás testrészeit DIANA sóborszesszel.

MINTHOGY az utóbbi időben készítményünket hamisítják, figyelmeztetjük a vevőket, kérjenek KIFEJEZETLEN

VALÓDI DIANA SÓBORSZESZ-t.

## Elhalasztották Hauptmann kivégzését

Wendel ügyvéd ismét magára vállalta a Lindbergh-bébi meggyilkolását

Newyorkból jelentik: Newyork állam kormányzója meglepetésszerűen

negyvennyolc órával elhalasztotta Hauptmann Brunó kivégzését.

Egyelőre még nem tudni, hogy mi indította Hoffmann kormányzót erre a lépésre.

Kimberling fogházigazgató tegnap magához kérte Hauptmann-t és felszólította, hogy könnyítsen lelkiismeretén. Hauptmann Kimberling előtt a következőket mondta:

— Nekem most már teljesen mindegy, hogy mi történik velem, kivégeznek vagy nem

rablóinak. Ez igaz, ezt nem is tagadtam, ezért ítétek halálra.

Hauptmann kivégzésének elhalasztása egész Amerikában óriási szenzációt keltett. A lapok már közlik az elhalasztás részleteit is. Eszerint Hauptmann fejét már leborotválták és rájaadták azt a ruhát, amelyet ilyen alkalmakkor a halálraítéltek viselnek.

Néhány perccel azelőtt, hogy Hauptmann-t a villamosszékhez akarták vinni, megérkezett az értesítés, hogy a kivégzést negyvennyolc órával elhalasztották.

Az elhalasztás Mercery város esküdtbíróságá-

igazgatója elhalasztotta a kivégzést, Hoffmann kormányzó, akinek egyedül van joga a kivégzés elhalasztására, kijelentette az újságírók előtt, hogy a fogházigazgató az ő beleegyezése nélkül halasztotta el a kivégzést.

Hauptmann kivégzésének elhalasztását óriási örömmel vette tudomásul a közönség. A fogház körül hatalmas tömeg várakozott és megkísérelte, hogy áttörve a rendőrkordont, behatoljon az épületbe. Az esküdtszék a kivégzés előtt néhány perccel értesítette Kimberling ezredest, a fogház igazgatóját a halálos ítélet végrehajtásának elhalasztásáról. Hauptmann védője, Fischer ügyvéd állandóan hangoztatja védence ártatlanságát. Hauptmann öröme leirhatatlan volt, amidőn értesítették a kivégzés felfüggesztéséről. Az esküdtbíróság a hajnali órákig együttmaradt és tanulmányozta Wendel ügyvéd vallomását, anélkül azonban, hogy végleges döntést hozott volna. Minden valószínűség szerint Hauptmann kivégzését ismét el fogják halasztani.

**3 OKNÁL FOGVA** vásárolja minden hölgy tavaszi kabátját és kosztümjét

**FORTUNA** női konfekcióban Arad, P. A. Iancu 1

1. Utolérhetetlen elegancia
2. Fantasztikus választék
3. Példátlan olcsó árak

Consum és Inlesnirea tag.

végeznek ki — mindegy. Annyit kijelenthetek, a Lindbergh-bébit nem én raboltam el, a bébit nem öltem meg, a Lindbergh-ház közelében nem jártam. Minden bünyöm az, hogy nálam találtak néhány olyan bankjegyet, melyek állítólag abból a pénzből származtak, melyet Lindbergh ezredes fizetett váltságdíj címén gyermeke el-

nek közbenjárására történt, amely megvizsgálta Wendel volt ügyvédnek önmaga ellen felhozott vádját és úgy találta, hogy a kivégzést a további körülmények tisztázására el kell halasztani.

Egy másik hír szerint kihallgatták Wendel volt ügyvédet, aki a több órán át tartó kihallgatása alkalmából újból

bevallotta, hogy ő rabolta el a Lindbergh-bébit és ő is gyilkolta meg.

Wendel később igyekezett vallomását visszavonni, de beismerő vallomása során oly tényeket hozott fel, amelyek teljesen bizonyossá teszik valódiságát annak, amit mondott. E vallomás alapján Kimberling ezredes, a fogház

### FÉNYKÉPESZEK és AMATOROK!

Egy új osztrák találmány, amely az összes kulturálatlanokban szar, „UNIGEN”-nal ma már kibadalmazást nyert! „UNIGEN”-tal ma már kibadalmazást nyert! „UNIGEN”-tal ma már kibadalmazást nyert! „UNIGEN”-tal ma már kibadalmazást nyert!

Egy kísérlet meg fogja Önt arról győzni! Foto-laboratorium „UNIGEN” Bukarest, II. Str. Stolnicului 6-a. Tel.: 447-96

CENTRAL 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

**CHAPLIN**

„Mal idők”

Jegyelővétel péntek és szombatra! Kedvezményes jegyek érvénytelenek! Délelőtti jegyelővétel a CORSO-ban. Telefon 5-65.

CORSO 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

Premier: A világ minden színpadának rendkívüli sikere volt

**Pygmalion**

(A virágáros leány)

Bernard Shaw szellemes, mulatságos, azonfeül merész vizjátéka.

Jenny Jugo, An'on Edthofer, Gustaf Gründgens.

URANIA 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

**Az ifjuság tüze**

Catherine Hopburn, Ifj. Douglas Fairbanks

# H I R E K

## Tavaszi mozaikok

A koratavaszi nap sugárzó fényével öntötte el a várost és ebben a fényben az emberek kedve kivirágzott, mint a fehérszirmu almavirág. A tavaszi szél sihederes kedvvel cibálta a járókelők nyitott kabátját, akik, mint a népünnepély potyajegyes vendégei, möhön élvezték a napfényt s a meleget. Minden arcon mosolygás ült, mindenki szívélyesebben üdvözölte ismerőseit, mint a télen, mindenkinek akadt hosszú közlendője régen látott ismerősei számára. A tavaszi varázs ellenállhatatlanul hatalmába kerítette az embereket.

A főtér egyik forgalmas pontján állott a rendőr hivatalos díszében, tekintélyének eleven szobraként. Kissé egyedül és elhagyatva állt a napfényes uccasarkon, elveszve a tavaszi sugárzás langyos és megindító fényeiben, amikor hirtelen egy gyanus jövevényre lett figyelmes. Kis tarkafoltos kutya volt, aki gazdátlanul kószált a tömegben, két barna szeme élénk figyelő kíváncsisággal itta be a látivalókat s eleven szimatjával az embersűrű gyönyörteljes szagorglót tanulmányozta.

Hirtelen valami csodálatos szag-ihlettől vezetelve a rendőr felé somfordált. Az vastag ajkait csücsörítve füttyentett és kedveskedő csettintésekkel csalogatta az állatkát. A kis kutya végül is legyőzve az egyenruha iránti bizalmatlanságát, bátran a rendőr mellé állott, farkcsóválva szaglásztta körül a dísznőzsirral bekenet csizmát és sejtelmes várakozástól eltelve elégedett morgást hallatott. A különös barátkozás csakhamar feltűnt a járókelőknek, többen figyelték mi lesz a rendőr jóindulatának következménye, mert az emberek sejtették, hogy a rendőr nem pusztán egyéni érzelmei, hanem egy magasabb parancs szellemében cselekszik, amikor a kutya hátát simogatja. A várakozók nem is csalódtak, mert a rendőr zsebébe nyult és a tavaszi napfény életadó melegében sütkérező kutyának egy darab jószagú mérgezett kolbászt nyújtott át. Az állat befalta habzsoló gyönyörben a húst. Diadalmas nelragadtatással csóválta a farkát és kis kutyaszívében az emberi jószág feletti hálaérzet szimfóniát zengtek, amit néhány kurta vakkantással tolmácsolt az elégedett rendőrnek és a kíváncsi közönségnek, mely most már mind sürűbb gyűrűvé tömörülve figyelte a drámat és várta a mérgezett állat kinszenvedésének és halálonaglásainak érdekes és izgató látványát.

A kutya azonban elégedetten játszadozott, szimatolt s szemmeláthatólag, semmi kedve sem volt meghalni. A kíváncsiak türelmesen vártak, a rendőr maga is egy természetudós érdeklődésével figyelte áldozatát. A tíz óraor elfogyasztott mérgezett uzsonna egy fél óra múlva sem hatott, ekkor már türelmetlenül kezdett a tömeg a renitens állat makacssága felett. Az idő telt, a permutatók ismét végig szántották a toronyóra számlapját s fél tizenkettőkor a kutya egy üdvözölő farkcsóválás után, elbucszott a rendőrtől és vidáman elszaladt. A közönség csalódottan osztott szét és azon töprengött, hogy a rendőrnek volt-e hamisítatlan jó ember-szíve, vagy már a mérget is hamisítják?...

— FELHŐS IDŐ. További déli szél, kissé felhősödik, északon egyes helyeken eső. A hőmérséklet nem változik.

— HÓ ESETT SINAIABAN. Bucurestiből jelentik: A meleg tavaszi napok után Sinaian újabb lehülés volt észlelhető és ma reggel a környéken havazni kezdett. A havazás egyre tart és ugy Sinaia-t, mint környékét vékony hóréteg borítja.

— Politikai párbaj Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A legutóbbi parlamenti verekedésből kifolyólag ma pisztolypárbaj folyt le Solomon Virgil nemzeti-parasztpárti és Cuza Gheorghe nemzeti-keresztény párti képviselők között. Kétszeri golyóváltás történt, anélkül azonban, hogy valamelyik fél megsebesült volna.

— Boeskaí—Haifa 2:1 (1:0). Haifából jelentik: A Palesztinában turázó Boeskaí a helybelli együttest 2:1 (1:0) arányban legyőzte.

— Megkezdődnek a Neptun-fürdő munkálatai. Muresan Ioan városi főmérnök előterjesztése alapján a város vezetősége foglalkozott a Neptun-fürdőben elvégzendő munkálatok kérdésével és a munkálatok megkezdését elrendelte. A szükséges összeg kiutalásáról később történik döntés.

— Az orthodox püspökség a Catedralei piac áthelyezését kéri. Az orthodox püspökség átiratot intézett a város vezetőségéhez, amelytől azt kérte, hogy vasár- s ünnepnapokon ne engedélyezze a Catedralei-téren a piacot. Az átiratban foglalt kérés fölött a város vezetősége csak Cotioiu Romulus dr. átmeneti bizottsági elnök hazaérkezése után dönt.

— Piso Ioan arad-i erdőtanácsos és az állam pere egy 400.000 leies adófoglalás körül. Az arad-i pénzügyigazgatóság nemrégiben telekönyvileg bekebelezte magát Piso Ioan arad-i erdőtanácsosnak egyik telkére 400 ezer leies adóhátralék erejéig. Az erdőtanácsos pert indított az állam ellen a bejegyzés törlése érdekében és keresetében arra hivatkozott, hogy az adótartozás nem áll fenn, különben is már elévült, miután több, mint öt éves úgyról van szó és ilyen esetben a törvény öt évi elévülési határidőt ír elő. Az ügyet ma tárgyalta az arad-i törvényszék második szekciója, amely helyt adott a keresetnek és elrendelte a 400 ezer leies megterhelés törlését, azzal az indokolással, hogy az állam követelése már elévült.

### Nem áprilisi tréfa!

Berlinből jelentik: Ideérkezett hírek szerint az addis-abebei testnevelésügyi tanács elhatározta, hogy Abesszinia 300 fős csapattal vesz részt az olimpiáson.

— Dr. Givulescu Iuliu orvost — Givulescu Traian paulisi iskolaigazgató fiát — kiténtetés-sel felavatták az orvostudomány és sebészet doktorává a cluj egyetemen.

**Husvétel** vegyen órát, ékszer  
Csáky-  
nál Arad, (Főtér) 1517  
„Consum-Inlesnirea tag!  
(E-sőranču avító-műhely.)

— Aradi ügyvédek becsületsértési pere a járásbíró előtt. Feltűnést keltő becsületsértési pert tárgyalt ma az arad-i büntető járásbírószágon Marinescu járásbíró. A pert dr. Székely Aladár ügyvéd indította meg dr. Weil Károly ügyvéd ellen, amiért az utóbbi egy árverés alkalmával azt mondta neki, hogy: „leketlen”. Az előzményekhez tartozik, hogy Székely dr. 1260 lei tőkére perelte Rufat Ozman török cukorkaárust, akinek házára árverést tüzetett ki. A per folyamán a költségek 8600 leire emelkedtek és a török árus képviselőiben megjelent Weil dr. felajánlott az árverés előtt 2000 leies törlesztést, amit azonban Székely dr. nem fogadott el. Ekkor hangozott el az inkriminált szó, amely miatt Székely dr. pert indított. A mai tárgyaláson Weil Károly dr. beismerte, hogy a kijelentést megtette és valódiság bizonyítását kérte, több aktára hivatkozva. Marinescu járásbíró elutasította a kérelmet, azonban az enyhítő körülmények figyelembevételével dr. Weil ötven leies pénzbüntetéssel sújtotta. Az ítélet jogerős.

— HUSZÉVES ÉRETTSÉGI TALÁLKOZÓ. Az arad-i Felsőkereskedelmi Iskolában 1916. évben érettségit tett diákok, akiket foglalkozásuk most Budapesthez költ, 1936. május 16-án tartják huszéves találkozójukat. Kérem az Arad-on és Romániában lakó osztálytársainkat, közönlék címeteket mielőbb velem, részben a budapesti találkozón való képviseltetésünk, részben az Arad-on püskösdkor tartandó 20 éves érettségi találkozóink részletelnek megbeszélése, illetőleg egy előzetes értekezlet összehívása céljából. SZÉKELY LAJOS cégvezető, Arad-i Általános Takarékpénztár.

### A takarékos léri



— Figyelmeztetek drágám, hogy a szerelő ur óradíjat kap...

## Miért szenved többet a nő, mint a férfi?

Minden idők orvostudományának egyik leg-súlyosabb problémája a nők menstruációs zavarainak kérdése volt. Ugy a pubertás korában, mint később is, de legfőként a klimaktériumban (változó évek) súlyos testi és lelki rendellenességeket okoznak a menstruációs zavarok. Ezeknek leküzdésére sok nagyevű orvostudós tett kísérletet kisebb-nagyobb eredménnyel.

A legutóbbi évek — ezen a téren elért — egyik legnagyobb eredménye a hosszú évek tudományos kísérletei alapján a newyorki „Riwerside” laboratóriumok által előállított „Menoklin” elnevezéssel forgalomba hozott gyógyszer, amely a nő menstruációs zavarainak minden fázisában (fájdalmak, görcsök, fejfájások, hevílések stb.) tökéletes enyhülést nyújt. A klimaktérium idején fellépő súlyos testi, de főként lelki megrázkódtatások eseteiben ez a gyógyszer a legbiztosabb hatásúnak bizonyult.

„Menoklin” kezeléssel — a newyorki és bécsi klinikákon — olyan nagyszerű eredményeket értek el, mint eddig semminemű más gyógyszerrel sem.

Megrendelhető a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei No. 124. alatt 130 lei utánvét mellett.

## A gyanutlan polgár

ezuton kér bocsánatot mindazoktól, akik a szerdai nap folyamán telefonon felhívták és akiket az üzleti megbeszélésre való meghívás vagy moziba történt invitálás miatt melegebb éghajlat alá küldött. A gyanutlan polgárt reggel 5 és 6 óra között, A zörgötte legjobban álmából a telefon, majd egyik fontos üzleti telet jelentkezett és közölte, hogy nyolcig Aradon tartózkodik és kéri, lőljön el a Central-szálló halljába. Gyanutlan polgár magára kapkodja ruháit és elmegy. Az üzlettel seholsem, ellenben a naptárról rávizsgál a dátum: április 1. A gyanutlan polgár káromkodik egyet magában és megfogadja, hogy többet senkinek sem ugrik be. És délig mégis legalább ötször beugratják — telefonon. Mire gyanutlan polgár megfogadja, hogy a legközelebbi telefonát a pokol mélyseges lenekére expedálja s lehető leg-sürgősebben. És tényleg, a nap további folyamán meglepetések érték mindazokat, akik most már gyanut fogott gyanutlan polgárt telefonbeszélgetés céljából felhívták, mert egy stentori hang emlegette nyájas jelzők kíséretében családfájukat fel és lemenő ágalval.

A gyanutlan polgár ezért bocsánatot kér a jószándéku és ártatlanul pokolbaküldött telefonálótól. Hitelezőkre fenti bocsánatkérés nem vonatkozik.

— Meghosszabbították a vadászati engedélyek érvényét. A földművelésügyi minisztérium 4129—1936. számú rendeletének értelmében az 1935—36-ban kiadott vadászati engedélyek érvényét, amely április 1-én járt volna le, 1 hónappal, vagyis 1936. április 30-ig meghosszabbították.

— Ha fáradt és izgatott, ha a hasban feszülés érzése kinozza és gyakori félelemérzetben szenved, akkor igyék reggelenként éhgyomorrra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait, csökkenti a mérges bélgázfelüledést s elhárítja a vértódulásokat. Az emésztőszervek bántalmának több orvostanára elismeri, hogy olyan tüneteknél, melyeket a bélben keletkező mérgek okoznak, a Ferenc József viz kitűnően beválk.

— A Wizo „Eleven Ujság”-ának ulabb nagy sikere. Kedden délután tartotta a Wizo ebben a szezonban utolsó „Eleven Ujság”-számát. A termet zsufolásig megtöltő közönség őszinte tapsal honorálta az előadók értékes munkáját. A vezércikkben Hönigsberg Marcellné egy most igen aktuális problémáról beszélt a zsidókérdéssel kapcsolatban, összehasonlította a katolikus örmények nehéz sorsát a zsidókéval. A tárcában dr. Kövess Lászlóné hangulatosan mesélte el egy olasz leány és orosz férfi regényes szerelmi történetét, amely Palesztinában happy-enddel végződött. Irodalomból Weiszberger Magda nyújtott szemléltető képet, Claudius: „Isten” című könyvét ismertette alapos felkészültséggel. Ezután a napi híreket Paszternák Magda mondotta el, aki a világ zsidóságát érintő legfrissebb eseményeket sorakoztatta fel. A Pedagógia rovatban Simon Lici a modern gyermeknevelés problémájával foglalkozott.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.24 és fél, London 15.21 és egynegyed, Newyork 307 és egy-negyed, Milánó 24.30, Amszterdam 208.45, Berlin 123.30, Prága 12.76 Varsó 57.77.

— Uj telefonelőfizetők. Az arad-i Telefon-társaság közli, hogy március 20-tól március 31-ig a következő új telefonokat szerelték fel: Serviciul Sanitar al Primariei Arad 492, dr. Vatian Traian orvos 338, Kócsy Jenő szerkesztő 480, „Fortuna“ konfekció áruház 341, „Salvator“ egészségügyi lerakat 441, özv. Zimmermanné és Fia bőrkereskedés 312, Járásbíróház 474, Magyar Párt irodája 323, „Fiume“ kávé- és tealerakat 692. Április 15-ig a telefonszolgálat ingyen végzi a felszerelés munkálatait.

### A közvélemény egyhangu:

**KOZMA KALAP** elsőrangu!  
Budapest, Károly-körút 3., saroküzlet.

— Az ardeali könyvpiac jelentős és figyelemreméltó eseménye lesz Balla Károly ismert aradi költő „Ki vállalja a célt?“ című verseskötetének megjelenése. Nem az elefántcsont-toronyban élő, l'art pour l'art költő szólal meg ezeken a lapokon, hanem a hétköznapi ember, aki a költészet megérzései, művészi erejével nyúl azokhoz a problémákhoz, amelyek mindennapi életünket urálják és nagy kérdőjelei és felkiáltójelei napjainknak. Külön érdekességet kölcsönöz Balla Károly verseskötetének az az időszertés is, hogy éppen az elmúlt hetekben nyert egyik versével díjat az Edition International Newyork könyvkiadó vállalat nemzetközi irodalmi pályázatán.

### Uri házasságokat

diszkrétan közvetít  
„Emelka“ Cluj, Strada Iuliu  
1556 Mantu 18. Válaszbélyeg.

— Turistaság. A Soc. Carpatina Ardeleana „Czárán Gyula“ osztálya a husvétii ünnepeken egy négy napos kirándulást rendez a Bihorba. Indulás 10-én délután, visszatérés 14-én. Utvoaal: Iparvasutal Varfurileról Dobrinig, Tomnaticon, Curcubetan (1849 mtr.) Blaga tetőn keresztül Baitara. 12-én: Portale Bihorului, Izvorul Crisului negru. 13-án Baita, Pristopul, Rip, Rip és Seghiesteli cseppkőbarlangok megtekintése után vissza Baitara. 14-én: Baitaról Poenin keresztül Dobrinig, honnan iparvasutal Varfurilere. Vezető: Kiss Géza. Tekintettel arra, hogy az iparvasutat valamint a máháslovoakat előre meg kell rendelni, a jelentkezéseket, melyek a Sándor I. és Társa irodában történnek, szombaton este lezárjuk. Vezetőség.

### A legdivatosabb ruhák

méret után, vagy készen 1554

### MOSKOVITZ uriszabónál

Consum és Inlesniroa tagoknak 6 havi hitelle.

— Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggelenként 1-1 pohár természetes „Ferenc József“ keserűvíz abszolút megbízható hashajtó. Az orvosok ajánlják.

Az arad-i Zsidó Nemzeti Szövetség hétfőn és kedden este a Mizrachival karöltve  
**Szédert rendez.**

Részvenni kívánók jelentkezzenek: Dr. Gara Armin, Neuländer Elemér és a Szövetség gondnokánál

— Influenzánál gargallázásra. Fejfájásnál borogatásra. Fájdalmaknál bedörzsölésre használjon DIANA sósborszeszt.

— A „Borsszem Jankó“ jubilál. Agal Adolf, a „Borsszem Jankó“ szülőapjának századik születésnapját ünnepelte az egész magyar sajtó, az ő képeivel és írásaival foglalkozik a most megjelent szám is. A Borsszem Jankó kapható pályaudvarokon is. Kérjen mutatványszámot. (Budapest, VI., Mozsár-ucca 9.)

**Harisnya, kesztyű, kézimunka anyagok**  
nagy választék, olcsó árak 1493

**Weisz és Benjamin-cégnél**

— Ma az alantl gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPATI: Bulevardul Regel, Ferdinand.

# LEGUJABB

## Visszaállította Ausztria az általános védkötelezettséget

Schuschnigg kancellár nagyjelentőségű bejelentései a szövetségtanács ülésén — Milyen lesz „az általános munkaszolgálat“..?

### Csehszlovákia tiltakozik a történetek miatt

Bécsből jelentik: Schuschnigg osztrák kancellár a szövetségtanács ülésén elmondotta nagy politikai beszédét, amelyben többek között a következő kijelentéseket tette:

— Ausztria külpolitikája a múlt év óta nem változott semmit. Ausztria semmiféle irányban nem lesz akadálya a jó szomszédi viszony helyreállításának. Megemlékezett ezután az osztrák kormányfő a római tárgyalások eredményéről, amelyeket a következőkben jelölt meg:

— Kapcsolataink Olaszországgal és Magyarországgal a római újabb jegyzőkönyvek után kimélyültek. Fejlődés mutatkozik politikai és kulturális téren is a három állam között. Ausztria nem maradhat elszigetelt állam és olyan csoport-hoz tartozik, amely az európai béke megalapozásán fáradozik.

A szövetségi kancellár ezután nagyfontosságú bejelentést tett. Kifejtette, hogy

a nemzetgyűlés már tervbevette Ausztriában az általános védkötelezettség bevezetését.

Később azonban erről az osztrák kormány lemondott és helyette most bevezeti az általános munkaszolgálat kötelezettségét. Erre vonatkozólag a kormány törvényjavaslatot dolgozott ki. Ez a szolgálat vagy fegyverrel, vagy anélkül történik meg. Akik a munkaszolgálatot elvégezték, azoknak

könnyen teszik lehetővé, hogy átlépjének a hadseregbe, amelynek megerősítésére szintén szükség van.

hiszen a kormánynak gondoskodnia kell az ország határainak megvédéséről.

A szövetségtanács egyhangu helyesléssel vette tudomásul a bejelentést és a törvényjavaslatot egyhangulag elfogadta.

Schuschnigg kancellár beszéde befejezéséig még a következőket mondotta:

— Olyan jogot veszünk igénybe, amelyet más nemzeteknél már régen természetesnek tartanak. Ha azt mondják, hogy Ausztriára szükség van, akkor ne kössék meg a kezünket.

Ezután kifejtette, hogy a szolgálati kötelezettség egyben védkötelezettséget és munkaszolgálati kötelezettséget is jelent.

Prágai jelentés szerint,

a cseh kormány, amint értesült arról, hogy Schuschnigg kancellárt felhatalmazták a szolgálati kötelezettség bevezetésére, rendkívüli minisztertanácsra ült össze. Ugyanez a jelentés számol be arról is, hogy Csehszlovákia előreláthatólag szövetségeseivel együtt tiltakozását jelenti be a St. Germain-i szerződés egyoldalú hatályon kívül helyezése ellen.

## Pénteken este mégis kivégzik Hauptmannnt

— Érkezett ójfel 2 órakor —

TRENTONBÓL jelentik: Hauptmann Brunó kivégzésének időpontját április 3-ika, péntek este 8 órában állapították meg.

## Leszavazták az angol kormányt

Nem lesz politikai következménye a kormány leszavazásának

Londonból jelentik: Az angol alsóház mai ülésén Wilkinson munkáspárti képviselőnő határozati javaslatot nyújtott be arról, hogy a polgári közigazgatásban a nők ugyanolyan fizetést kapjanak, mint a hasonló munkát végző férfiak. A javaslatot az alsóház 156 szavazattal 148 ellenében elfogadta. Bár a kormány leszavazásának politikai következménye nem lesz, az ellenzők percekig tapsolt és ilyen kiáltások hangzottak el:

— Lemondani! Lemondani!

A fenti szavazás csupán alaki volt, ezután azonban az alsóház 149 szavazattal 134 ellenében a javaslatot érdemben is elfogadta. Atlee őrnagy, az ellenzők vezére ekkor az elnapolást javasolta abból a célból, hogy kellő idő álljon rendelkezésre a kormány leszavazásával előállított helyzet megvitatására. A kormánypárti többség ezt a javaslatot ellenezte, de végül Baldwin miniszterelnök is hozzájárult és az ülést elnapolták.

## „Menj Galati-ra és célozz jól Ausschnittra“

Ujabb leleplezések egy feloszlott jobboldali szervezet bérgyilkossági terveiről — Vlad Ion, a szervezet volt tagjának nyílt levele — Folyik az új vizsgálat Duca volt miniszterelnök meggyilkolása ügyében

Bucurestiből jelentik: A kormány által feloszlott jobboldali szervezet körüli leleplezések mind nagyobb botrányra dagadnak és új vizsgálat indult azoknak a leleplezéseknek ügyében is, amelyek szerint Cantacuzino-Graniceri tábornok 20 ezer leit fogadott el, hogy a szervezet egyik tagjával meggyilkoltassa Max Ausschnitot, az ismert nagyiparost. Az utóbbi körülményt — mint mai számunkban megírtuk — Vlad Ion, a szervezet egyik volt vezető tagja leplezte le kedden megjelent nyílt levelében.

Ugyanez Beza feltűnéstkeltő cikket írt a Strajerulban, amelyben elismeri, hogy felsőbb utasításra keresztül akarta vinni annakidején a választási urnák felgyújtását, majd kijelenti, hogy az Ausschnitt-merénylet terve nem sikerült, mert Constantinescu meggondolta magát, mire Cantacuzino tábornok őt kérte

fel, azonban ő is elutasította a megbízatást. Végül Ioras Teodort próbálta rábeszélni, az el is fogadta a megbízatást, de később megsem volt hajlandó végrehajtani a bérgyilkosságot. A sorozatos leleplezések ügye csütörtökön egyébként a Kamara elé is kerül, ahol Duca egykori jóbarátai, a liberális-párt oszlopos tagjai követelni fogják a legszigorubb vizsgálat levezetését.

Cantacuzino tábornok ma délelőtt megjelent az ilfovi törvényszék ügyészségénél és letartóztatását kérte, azon vádak miatt, amelyek ellene különösen Beza, Duca miniszterelnök egyik gyilkosának részéről elhangzottak.

A tábornok egy hálóinget, fogkefét és ágyneműt hozott magával. A főügyész azonban elutasította a tábornok kérését, azzal az indoklással, hogy letartóztatására ok nincs.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

**Meg kell szüntetni a valuták és devizák nemzetközi zárolását**

## »A kliring-rendszer hátrányos az árucserre-forgalomra,« — ezt állapították meg Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia Jegybankjainak kormányzói

— A belgrádi tanácskozás érdekes részletei —

Bucurestiből jelentik, hogy Belgrádból odaérkezett sajtótudósítások szerint a kisan-tant-államok nemzeti bankjainak kormányzói tegnap kezdték meg tanácskozásukat Radostavivits jugoszláv bankkormányzó elnökele alatt. A Banca Nationala képviselőjében Constantinescu kormányzó, Lepadatu adminisztrátor, Jordan és Balacescu jelentek meg. Csehszlovákiát Englisch bankkormányzó és Peroutka képviselték.

Az elnöki megnyitóbeszéd erős kritikában részesítette a jelenlegi nemzetközi kliring-fizetési rendszert, amely nem működik jól és káros az összes országokra. Legutóbb a Népszövetség is foglalkozott ezzel, de csak elméleti megoldásokat javasolt.

— Állást kell foglalnunk a kliring-rendszer ellen és olyan megoldást keresni, amely az összes igényeket kielégítené. A devizák jelenlegi zárolási rendszerét helyteleníttem; mielőbb fel kell szabadítani a zárolt követeléseket, amelyeknek összege horribilissá nőtt. Nemcsak Olaszországban, hanem más államokban is igen jelentékeny zárolt követeléseink vannak, amelyekhez nem bírunk hozzájutni és minden lehetőt el kell követnünk, hogy ez az állapot megszűnjön — fejezte be beszédét az elnök.

Ezután Constantinescu kormányzó szólalt fel és kijelentette: Örül, hogy a jugoszláv jegybank kormányzója is a kliring-rendszer ellen foglalt állást. Ugyanolyan tapasztalataink vannak nekünk is, mert Romániában sem vált be a kliring-rendszer és ezért praktikus megoldásokat keresünk. A Népszövetség gazdasági bizottságának határozatai nem elégitenek ki bennünket, mert azok csak elméleti megoldások. Megállapíthatjuk, hogy a kliring hátrányos az árucserre-forgalomra és éppen ezért már az új román-csehszlovák fizetési egyezményben is olyan módokat kerestünk, amelyek alapján kikapcsolhatjuk a kliringet vagy teljesen új alapokra helyezzük azt. Feltehetően szabadlódni kell tenni az államok egymásközötti fizetését, mert enélkül továbbra is megdélul a pénzügyi forgalom — mondotta a Banca Nationala kormányzója.

Englich csehszlovák jegybank-kormányzó kijelentette, hogy Csehszlovákia, amely hitelezője egy Romániának, mint Jugoszláviának, mindig szemelőtt tartotta e két ország pénzügyi nehézségeit és figyelembe vette a devizátutalási súlyos akadályokat.

— Mostanig vártunk követeléseink kiegyenlítésére, de most már követelnünk kell a kölcsönök felszámolását. Ezt azonban Romá-

nia és Jugoszlávia érdekeinek figyelembevételével kívánjuk és az a törekvésünk, hogy a nekünk járó tartozás jelentékeny részét árukban kapjuk meg, tehát fokozni akarjuk eme két állam áruimportját, mert szükségünk van az ő termékeikre — mondta Englisch bankkormányzó. — A turizmussal, a posta- és csekk-intézmények, valamint a közlekedési számlák likvidálási rendszerével jó eredményeket értünk el. Csehszlovákia is szükségesnek tartja a jelenlegi követelések zárolásának megszüntetését. Ezen a téren mi bármilyen lépéshez csatlakozunk, ha ezek a lépések a helyzet javítását célozzák. Hajlandók vagyunk a hármastizetési egyezmény rendszerét is elfogadni, csak hogy kiemelhessük a kátyuból az államok mai megrekedt fizetési rendszerét — ezzel fejezte be felszólalását a csehszlovák jegybank kormányzója.

A tanácskozást holnap folytatják és általános vélemény szerint praktikus megoldások várhatók.

— Mezőgazdasági ingatlanokra csak az agrárhitelintézetek és a hitelszövetkezetek adhatnak kölcsönt. A kormány most készítette el és terjesztette be a mezőgazdasági ingatlanokra, eladásukra és megterhelésükre vonatkozó törvénytervezetet, amely erősen megszorítja a mezőgazdasági jellegű ingatlanok eladását az esetben, ha ezek az ingatlanok agrár kisajátítás, vagy más, a javaslatban felsorolt módon kerültek a tulajdonos birtokába. Ezek az ingatlanok csak a földművelésügyi minisztérium előzetes jóváhagyásával adhatók el. Ezt a jóváhagyást a minisztérium nevében a mezőgazdasági Kamarák és a megyei gazdasági hivatal is megadhatja. Különböző feltételei vannak az agrár ingatlanok vásárlásainak és megterhelésükre is speciális feltételek állanak fenn. Csak a mezőgazdasági pénzügyintézetek, valamint a szövetkezeti központtól függő hitelszövetkezetek folyósíthatnak kölcsönöket. Ugyanez a javaslat írja elő, hogy mezőgazdasági ingatlanokat eladás, vagy ajándékozás révén két és fél hektárnál kisebb részekre nem lehet felosztani. Ingatlan eladás esetén a szomszédos telektulajdonosnak elővételi joga van ugyanolyan ár mellett, aminőt egy távolabbi telek tulajdonosa felkinál. A fentiekkel ellentétes megállapodások érvénytelenek.

— Enyhítették a bélyegtvörvényt módosító törvénytervezetet. Bucurestiből jelentik: A kormány az alábbi változással kívánja elfogadtatni a bélyegtvörvény módosításáról és a bizományi szerződésekről szóló törvényjavaslat 14. paragrafusát: „Az iparosok és a bányatársaságok által a Credit Industrial javára kibocsájtott váltók teljesen bélyegmentesek“.

## Harminc—negyven százalékkal csökkentették az április elsején meglévő összes árukészletek fogyasztási illetékét

**Kedvezően módosította a szenátus a fogyasztási taksák törvényjavaslatát — Április 30-ig kell bejelenteni a raktári készleteket —**

Az egész ország sajtója és kereskedelmi, ipari érdekvéviselői hetek óta foglalkoznak a különböző árucikkekre bevezetendő új fogyasztási illetékekről szóló törvényjavaslatról, amely nagy terhet jelent úgy a gyáriparra, mint a nehéz viszonyok között működő egész belföldi kereskedelemre.

Az általános kívánság hatása alatt — mint Bucurestiből jelentik — a szenátus megváltoztatta a törvényjavaslat néhány szakaszát és módosított szöveggel fogadta el a tervezetet.

A hatodik paragrafust például az alábbi enyhített formában fogadta el a szenátus:

„A fogyasztási taksák alá eső azokat az árukészleteket, amelyek a gyár területén kívül eső raktárakban vannak, a kereskedők — mint üzleteik készleteit, — 1936. április elsejei állandékkal folyó év április 30-ig kell, hogy bejelentés az illetékes pénzügyigazgatóságoknál. A bejelentés alapján az április elsejei állandék, illetve árukészlet után kell majd megfizetni a fogyasztási illetéket; azokat a szöveteket, amelyek gyárból készültek, 40 százalékos taksacsökkentésben, a többi gyártmányokat pedig 30 százalékos taksacsökkentésben részesíti a mostani törvénytervezet“.

A fenti enyhítés az országszerte megnyilvánult tiltakozás eredménye.



**A PALMA OKMA talp**  
VIZHATLAN, RUGALMAS ÉS OLCSSÓ.

Minden cipőre felszerelhető és annak tartósságát jelentékenyen emeli. TARTÓSSÁG TAKAROSSÁGOT jelent.

## Érdekes vita a gazdasági törvények körül

**Egy százalék lesz a mezőgazdasági kamarák adicóális adója.**

Mint Bucurestiből jelentik, a képviselőház gazdasági bizottsága tegnap foglalkozott az országos gazdasági tanács és ezzel kapcsolatban a mezőgazdasági kamarák törvénytervezetével.

Madgearu, a nemzeti-parasztpárt volt pénzügyminisztere felesleges intézménynek tartja az új országos gazdasági tanácsot, amely évente 10 millió lei költségvetéssel fog működni. Ezután tárgyalták a mezőgazdasági kamarák törvénytervezetét az azt a részét, amely az adicóális adókról szól.

**Két év óta fél százalék adicóális adó jutott a Mezőgazdasági Kamaráknak, de az új törvény ezt 1 százalékra emelte fel, amely teljes összegben jut a mezőgazdasági kamaráknak.**

A javaslat 40. szakaszát úgy módosították, hogy az elnököt egy évre választják, de megengedik, hogy a következő évben ugyanazt az elnököt válasszák meg. Gafencu szerkesztő, szenátor egy másik ülésen a szenátusban kifogásolja a rendkívül gyors törvénykészítést. Egy napra 18 új törvény megszavazását tüzték napirendre, már pedig szerinte egyetlen szenátornak sem volt ideje, hogy ezt a sok törvényjavaslatot elolvassa, tehát át sem gondolhatták a javaslatok tartalmát. Kevesebb törvényjavaslatot kellene egy-egy napra kitűzni. Manoilescu M. tanár erre derűltég között azt felelte, hogy ők képesek egy nap ilyen sok törvényt elintézni.

— A KORMÁNY GAZDASÁGI TANÁCSA LEGKÖZELEBB FOGLALKOZIK A ROMÁN-MAGYAR ÚJ GAZDASÁGI SZERZŐDÉSSEL. Bucurestiből jelentik: A román—magyar kereskedelmi és fizetési egyezmény létrehozása céljából folyó tárgyalásokat két nap múlva befejezik, habár a petroleum export fizetésére vonatkozó kérdést mostanig sem sikerült megoldani. Tudvalevőleg a bucuresti-i delegáltak azt kívánják, hogy Magyarország a petroleumért 75 százalékgig erős szabad devizát adjon, de ezt a budapesti kormány nem fogadta el és ezért eme pont kihagyásával fogják aláírni a szerződést. Dumitriu, a Banca Nationala tanulmányi osztályának főnöke Budapestről visszatérkezett Bucurestibe és felsőbb fórumoknak referált a tárgyalás menetéről, közölte, hogy Magyarország devizahiány miatt nem bírja elfogadni a petroleum fizetésére vonatkozó javaslatot. A Tatarescu-kormány gazdasági bizottsága legközelebb dönt arról, hogy a petroleum exportra vonatkozó megállapodás nélkül aláírható-e a szerződés.

— Ez év végéig meghosszabbították a mőcsterületek kedvezményes fuvarját. Mint ismeretes, az államvasut igazgatósága március 31-ig hosszabbította meg a mőcvidékek részére engedélyezett kedvezményes fuvar érvényességét. Azóta az arad-megyei hatóságok és erdőművelők küldöttségei közbenjártak a vasut vezérigazgatóságánál a díjszabás meghosszabbítása érdekében. A faterkedők egyesülete most hivatalosan közli, hogy a CFR. vezérigazgatósága az alábbi határozatot hozta: A 82. számú kedvezményes szállítási tarifa érvénye 1936. december 31-ig meg van hosszabbítva, de csupán tűzifa, épületfa, fűrészáru, számfák, gyümölcs- és bányatermékek részére, azonban a kukorica és a kukoricaliszt részére a kedvezményes tarifa március 31-én megszűnt.



# Férfi- és Női-szővet divat-selymek

ugymint

# Ackermann és Hübner

cégnél Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 25.

1343

## Maximálta a husárakat Aradváros vezetősége

A város átmeneti bizottsági ülésén újból elrendelték az árak maximálását. Amint már jelentettük, az I. Lovas Divízió átiratának alapján a város vezetősége foglalkozott a hus árának kérdésével és úgy döntött, hogy visszatér előző határozatára, amellyel felfüggesztette a maximális árakat és újból elrendeli a hus árának maximálását. Hétfőn délelőtt Jac Eugen gazdasági tanácsos irodájában bizottság ült össze, amelyben a hentesek, a fogyasztók, valamint a Kereskedelmi és Iparkamara kaptak képviselőt. A bizottság megállapodott abban, hogy

a marhahus árát 2 lelei felemelik, míg a többi husneműk árát egy lelei leszállítják. Ezek az új árak a következők: (Zárjelben a régi árakat közöljük.)

Marhahus I. oszt. 18 lei (16 lei), II. oszt. 14 lei (12).

Borjúhús I. oszt. 25 lei (26 lei), II. oszt. 18 lei (19).

Sertéshús I. oszt. 26 lei (27 lei), II. oszt. 23 lei (24).

Zsir kg. 34 lei (35 lei).

Szalonna 26 lei (27 lei).

Háj 30 lei (31 lei).

A város vezetősége a bizottság előterjesztését elfogadta és a fenti maximális árakat állapította meg. Egyben maximálták a tej árát is, amelyet 5-6 leiről 4-5 leire szállítottak le.

= Elkészült a diófák védelméről szóló törvényjavaslat. Bucurestből jelentik: A földművelésügyi minisztérium az alábbi tartalmú törvényjavaslatot készítette. Hatósági engedéllyel is csak az olyan diófatorzseknek kivágása végezhető el, amelyek tulérettek, üregek, a kergüket elvesztették és amelyeket a szél kidöntött. A fa tulajdonosának azonban kötelezni kell magát arra, hogy egy-egy kidöntött törzs helyett három fiatal diófát ültet és nyomban lefizeti a diófák védelmére szolgáló alap számára megállapítandó illetéket. A diófákat is vasuton és más járművön csak forgalmi engedéllyel szabad szállítani. A diófa feldolgozása csak a földművelésügyi és hadügyminisztériumok közösete engedélye alapján lehetséges.

= A „Consum” új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről a következő főbb cikkekben számol be: Az ország gazdasági élete fokozott aktivitást követel a Jegybanktól a hitelélet helyreállítása érdekében. Április 30-ig adhatók be a második negyedévre szóló behozatali kérelmek. A Credit Industrial szemben fennálló százötven millió leies adósságát vasúti kötvénnyel konvertálta a Petrosani. Új cégek és cégváltozások, közszállítások, és árleltések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Chis. Str. Iuliu Maniu 3. (Postafiók 127.)

## Janovics Jenő előadása londoni művészi élményeiről a szombati Marót Sándor irodalmi-est szénzációja lesz

Nagyszabású kultur-estként alakul ki az áprilisi 4-iki irodalmi ünnepély az Iparos Otthon nagytermében. Ismert, sullyai bíró nevek adnak keretet Marót Sándor nagy érdeklődéssel várt előadásának. Olyan műsört állítottak össze, amely méltán fokozza fel Arad egész társadalmának kíváncsiságát és előreláthatóan ki is elégíti a legkényesebb izlésű közönség irodalmi igényét. Az áprilisi 4-iki esten sorrend szerint ezek a főérdekességek:

Tarnóczy Lajos, Arad reformátusságának nagyműveltségű és lebilincselő szavú tudós papja vezeti be az előadást, azzal a forró lendülettel, amely annyira jellemzi minden szavát.

F. Bárdy Teréz, a tehetséges prózai színész nő régi és jó ismerőse Arad közönségének. A múlt évadban többször láttuk a színpadon és megcsodáltuk nagyszerű alakítóképeségét, finom organumát, előadói készségét. Ezuttal olasz, román és magyar költők verseiből szaval.

Forgács Sándort nem kell bemutatni Aradnak. Kivételes nagy talentum, hivatott művész, a szavalásnak pedig utólrétegettel mestere, akihez hasonlót nincsen Ardealban. Forgács Sándor Ady Endre, Arany János és Cotrus Aron válogatott szép költeményeivel lép a közönség elé. A művész házaspár előadja még a „Próbaházasság” című rendkívül szellemes és itt még ismeretlen kis vigjátékot,

ami külön érdekes eseménye lesz az estnek.

Marót Sándor szerkesztő előadásának címe: „Harminc év a kirakatban”. Az újságíró őszinte vallomása ez és fokozza majd az érdeklődést, hogy főleg arad-i vonatkozású emlékeket elevenít fel.

Janovics Jenő dr. szereplése lesz azonban az est fénypontja. Janovics Jenő Ardeal művészeti életének ez a vezéregyénisége, ma két ország irodalmi érdeklődésének áll a központjában. Néhány hét előtt Korda Sándor a világhírű rendező meghívására Londonba utazott, ahol huzamosabb ideig tartózkodott. Janovics és Korda között megállapodás jött létre, amelynek értelmében Bucurestiben és Budapesten román, illetve magyar hangosfilmeket készítenek. Közben Janovics Jenőt az a kitüntetés is érte, hogy idén nyáron őt bízták meg a szegedi szabadtéri előadások megrendezésével. A nagynevű színgazgató és rendező Marót Sándor felkérésére örömmel vállalta, hogy eljön Aradra és itt beszél először londoni tapasztalatairól és a művészeti és irodalmi világban tett megfigyeléseiről.

A nagyjelentőségű szombati irodalmi estre belépődíj nincsen, csupán a műsor megváltása kötelező. Műsor kapható Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

## Színház - Művészet

Ma, csütörtökön este az Iparos Otthonban, 20 leies helyárák mellett nagy kacagó est

„Nem ismerlek többé”

Minden hely 20 lei és az illetékek ellenében egy kitünő estét szerez magának, aki megnézi az Iparos Otthon intim színháztermében, ma csütörtökön este Vaszary János szénzációs vigjátékát a „Nem ismerlek többé”-t. Hegyessy Magda, Dálnoky Dudus, V. Hegyi Lili Jávör, Kozma, Kovács remekelni fognak, kitünő lesz Székely Bálint és sokat fognak kacagni Kun Dezsőn.

A „Montmartrei ibolya” bemutatója pénteken este lesz

Nem csak a színház műhelyeiben folyik a lázas munka, hanem a közönség is fokozott érdeklődést tanúsít a magyar színház péntek esti operett-premierje iránt. Felhó azt mondja, hogy „kár volt ezt a kitünő darabot olyan sokáig nélkülözni, mert ennek lesz ám igazi sikere”, a szereplők valamennyien el vannak bízakodva, hogy a „Montmartrei ibolya” rántja ki a színház kátyuba ragadt szerkerét. Olyan sikerre számíthat a „Montmartrei ibolya”, amilyenre az utóbbi tízévekben nem volt

példa. A jegyek szépen fogytak és az első három előadás teltházas már biztosítva vannak. A vasárnapi közönség figyelmét jó eleve felhívjuk, hogy jegyeiről idejében gondoskodjanak és ne várjanak a jegyváltással vasárnapig, mert vasárnapra már nem lesznek jegyek.

### HETI MŰSOR:

Csütörtök este 9 órakor az Iparos Otthonban: Nem ismerlek többé. Vaszary-vigjáték. Egyszeres helyárákkal.

Pénteken este 9 órakor: Montmartrei Ibolyák. Operett-premier.

Szombaton este 9 órakor: Montmartrei Ibolyák. Operett-újonság, másodszer.

Vasárnap délután 3 órakor: Piros bugyelláris. Népszínmű. Róna Dezső felléptével.

Vasárnap délután 6 órakor: Montmartrei Ibolyák. Operett-újonság, harmadszer.

Vasárnap este 9 órakor: Montmartrei Ibolyák. Operett-újonság, negyedszer.

\* A budapesti színházak a heti műsora. Nemzeti Színház, Csütörtök: Liliomfi. Péntek: Forr a bor. Szombat: Forr a bor. Vasárnap délelőtt: Macbeth. Délután: Ifj. Horváth Pál. Este: Liliomfi. — Vigaszínház, Csütörtök: Mackó. Péntek: Az én leányom nem olyan. Szombat: Az én leányom nem olyan. Vasárnap délután: Édes mostoha. Vasárnap este: Az én leányom nem olyan. — Magyar Színház, Csütörtök: A néma levente. Szombat délután: Az Ur katonái. Este: A néma levente. Vasárnap este: A néma levente. — Belvárosi Színház, Egész héten minden este: Szent Johanna. Vasárnap délután: Urilány. Szombat délután: Amphitryon 38. — Pesti Színház, Csütörtök: Érettségi. Péntek: Főpróba. Szombat és vasárnap este: Szívdobogás. — Király Színház, Minden este, szombat és vasárnap délután: Ártatlan a feleségem. — Terézvárosi Színház, Pesti körhinta. Konferál: Békeffy László.

— Érdekes színházi premierok. A hét érdekes színházi premierjeiről nagyszerű képekkel illusztrált beszámolókat közöl a „Délihír” új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

— Világító divathölgyek. Páris uccáin megjelentek az első világító divathölgyek, akiknek ruháin foszfórral bevont gombok vannak. A „Párisi Divat”, a legnépszerűbb magyar divatlap új száma minden divatújonságról beszámol.

— A varázsvessző. A kincskutató varázsvesszőről rendkívül érdekes cikket írt a „Tolnai Világlapja”-nak Beke Manó egyetem tanár, a világhírű tudós. Ezenkívül számtalan remek cikket, pompás novellát és közel 100 képet talál az olvasó a népszerű képeslapban.

## Társasutazás Bécsbe és Budapestre

AZ EUROPA ORGANIZATIE NAȚIONALĂ ROMÂNĂ rendezésében

április hó 10-től 16-ig.

Részvételi díj: közös utlevéllel Budapestre és vissza Lei 1450.-  
egyéni utlevéllel Budapestre „ 930.-  
egyéni utlevéllel Bécsbe „ 2650.-

Közös utlevélhez szükséges okmányok:

személyazonossági igazolvány,  
állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata,  
férflaknak a Cercul Recrutare igazolványa,  
3 darab láttamozott fénykép.

Jelentkezés

utolsó határ-déle  
ma d. u. 6 óráig

Aradi Közlöny főkialadóhivatalában

Bulevardul Regele Ferdinand 4.

és Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

# Női szemmel

## A csókos asszony válopöre a nemcsókos férj ellen

A párisi előkelő társaságban nagyon sokat beszélnek most egy szép és gazdag fiatalasszonyról, aki Robert Loewel ügyvéd utján válopört adott be férje ellen. Ennek a válókeresetnek első különlegessége az, hogy az asszony forró szerelmi vallomást tesz benne férjének. Kijelenti, hogy őszitén és mélységesen szereti most is, de még sem tud tovább élni vele.

Panasza az, hogy kétévi házasságuk folyamán férje egyetlen egyszer sem csókolta meg s azt sem engedte meg, hogy ő megcsókolja. Nemcsak az ajkuk nem találkozott soha, hanem még a homlokára sem lehetett soha férje egy gyengéd csókot. Igaz, hogy férje már jegyességük idején is ilyen furcsán viselkedett, de az asszony remélte, hogy a házasságkötés után megváltozik vele szemben férje furcsa magatartása.

Az érdekes válopör tárgyalásán megjelent a férj édesanyja is, aki elmondta, hogy fia már gyermekkorában is ilyen furcsán viselkedett, soha sem akart megcsókolni senkit s azt sem tűrte, hogy őt megcsókolja valaki. Anyjának nagy fájdalmat okozott azzal, hogy nem csókolta meg, mint a többi gyermek és eltolta magát, ha feléje közelített, hogy megcsókolja. A gyermeket ideg orvos kezelésére bízták, aki megállapította, hogy a néhány éves fiúcska valami nagy lelki megrázkódtatáson ment keresztül s ennek a súlyos következményei a csóktól való irtózásban kerültek felszínre.

A válóper folyamán a férj is olyan kijelentést tett, hogy imádja a feleségét és minden áldozatra képes volna érte, kivéve azt az egyet, hogy ajkával érintse. A bíróság békítési kísérlete mindezek dacára eredménytelen volt, mert a feleség kijelentette, hogy nem tud együttélni egy emberrel, aki nem akarja megcsókolni őt.

A férj hivatkozott arra, hogy egyes keleti népeknél, valamint a japánoknál ismeretlen fogalom a csók s nála sem jelenti a szerelem hiányát az, hogy tartózkodik a csóktól. Ez csupán egy ideges tünet nálam — jegyezte meg — s ha a feleségem igazán szeretne, úgy hajlandó volna kívánni mellettem azt az időt, amikor talán el fog mulni ez az irtózásom a csóktól.

A feleség azonban ragaszkodott a váiáshoz, mert — úgymond — számára valóságos szenvedés az, hogy a szeretett férfit csak álmában csókolhatja meg és ő soha sem élvezheti a férj becézgetését.

A bíróság az összes körülmények figyelembevételével a férj hibájából kimondta a válást, azzal az indoklással, hogy egy fiatal asszony, aki szerelemből ment férjhez, joggal kívánhatja meg, hogy a férje naponta megcsókolja s ha a férj ennek a kívánságának nem tud eleget tenni, úgy betegségről már a házasság előtt említést kellett volna tenni jóvendőbeijei előtt. Mivel azonban a férj elmulasztotta a közlést, a bíróság kimondta a válást és megítélte a fiatalasszonynak az öt megítélt tartásdíjat is.

\*

## Mit lehet itt tenni?

— Parancsolj egy pohár likőrt? — kérdezte a háziasszony és aggodalmas pillantást vetett a fiú-szoba felé, ahonnan egyenletes mormogás, majd ideges fel- és aljáró léptek zaja hallatszott.

— Mi történt? — kérdeztem, látva aggodó s fájdalmas pillantását.

Az anya szeméi könnyesek lettek. Titokzatosan intett, hogy kövessem és a lakás legtávolabbi zugába, az uriszobába vezetett. Becsukta a párnázott ajtót és elsírta bánatát.

— Nem bírom nézni a fiám szenvedését — mondta. — Te nem tudod elképzelni, hogy mit küzdnek ezek a gyerekek. Pali hatodikos és mint tudod, szorgalmas, lelkiismeretes gyermek. Mindig első tanuló volt s nála önértékdés, hogy jó osztályzatokat kapjon. Amit azonban most tőlük megkívánnak, az több, mint lehetetlen. A fiú reggel 6 órakor talpon van és tanul. Bekapja a reggelijét és siet az iskolába. Délután félkettőkor jön haza fáradtan, karikás szemekkel. Leül hallgatagon az asztalhoz, kényszeredetten eszik egy falatot és már siet is tovább, mert 3 órára az iskolában kell lennie. Délután fél hatkor ér haza, akkor már várja a német tanár, aki segít a német és francia leckék elvégzésében, de egy óra még arra is kevés, hogy a leckét egyszer átvegyék. A tanár megdöbbent, amikor látta, hogy mit adnak fel az iskolában. Például a fiúktól, akik csak tavaly óta tanulnak

németül, megkívánják, hogy a Nibelungen Liedet ki-vülről elszavalják.

A német tanár, aki itthon tanítja a fiát, kijelentette, hogy ő született német és soha még nem kívántak mást a német iskolákban sem a német fluktól, mint hogy a Nibelungen Lied tartalmát elmeséllék. De ennek a hosszú, bonyolódott és nehézkes mondanak a szövegét meg tanulásával csak feleslegesen terhelik a diákokat, akiknek fizikai idejük nincs a megtanulására. Arról nem is beszélve, hogy egy évi előzetes nyelvtanulás nem adja meg a kellő alapot egy ilyen teljesítményre. Minden téren ilyen szellemi akrobatizmus követelményeivel állanak elő a tanárok s az a szegény diák, aki hét órára végzett a némettel, biciklire pattan és rohan a latin tanárhoz, mert privát órák nélkül nem képes az anyaggal elkészülni. Este 8 óra-

## A nadrág és a szoknya legyőzte a nadrágszoknyát

Tavaszi divattudósítás a sportruhák új színeiről és formáiról

A hölgy ezuttal egészen szokatlan helyen fogadott, a virágzó park egyik padján. Az égboltozaton valószínűtlenül vörös felhők ültek, köröskörül pedig bódító fehéren és rózsaszíniűen virágos fák illatoztak az alkonyatban.

— Azért fogadom itter — mondotta rövid, de hatásos szünet után — mert ezek az esti színek rendkívül élénkítik fantáziámat, azonkívül nagyon emlékeztetnek azokra a színekre, melyek mai divatelőadásomat jellemezni fogják.

— Tavasz lévén, a kirándulóruha legfontosabb eleme a testhezállo, vízhatlan szélkabát. Alatta lágy, finom gyapjuinget hordjunk. Ez az ideális, ugyanis déli forró napsütésben hűsít és óv az esti órák alattomos hűvösétől.

— A színek természetesen élénkek, nagyon feltűnőek, különösen mintában. A téglavörös, valamint ennek árnyalatai és a buzavirág-kék a legkedveltebb. A szabás férfias, ami általában jellemzi a tavaszi divatot.

— Azt hiszem, a szoknyanadrág meghalt. Ugyanis nagyon akadályos a mozgásban, a sportruhának pedig az legyen az első sajátosága, hogy kényelmes. A hölgyek ezentúl vagy szoknyát, vagy nadrágot fognak hordani. Garmischban, ahol magam is nadrágban jártam, a nadrág hódított, de ez természetes is, mert a téli sportokhoz, elsősorban síhez, ez sokkal célszerűbb. A tavaszra, elsősorban kirándulásokhoz, azonban zivisesen hordanak majd a hölgyek szoknyát.

## Hempel Frida, az egykori híres operaénekesnő feltűnő pert indított egy amerikai milliomos ellen

Newyorkból jejentik: Különös pert tárgyalt a newyorki törvényszék. A felperes Hempel Frida, a világhírű német operaénekesnő volt, az alperes pedig August Heckscher, a jótékonyágáról híres amerikai milliomos. Frida Hempel 51 éves, August Heckscher pedig 87. Az énekesnő azért perelte be az éltelennek mondható emberbarátot, mert szerződésszegést követelt el: hét évvel ezelőtt arra kötelezte magát, hogy élete végéig évi 15.000 dollárt fizet az énekesnőnek, de most megtagadta a további fizetéseket.

Ennek a furcsa pernek bonyolult előzményei vannak. A német énekesnő 1927-ben már egyszer beperelte az amerikai urat. Ekkor is hasonló ügy volt a per tárgya, de nagyobb összegről volt szó.

Előzőleg Heckscher évi 48.000 dollár járadékot ígért állítólag az énekesnőnek, de 1927. elején megszüntette a fizetéseket. A per ekkor nem került ítéletre, a felek kiegyeztek. Megállapodtak abban, hogy Hempel Frida évi 15.000 dollárt kap.

Azóta az ügy elcsendesedett. Hempel Frida, aki pillanatnyilag Németországban tartózkodik,

kor kerül elő sápadtan, agyonfáradtan. Vacsora után, fél kilenckor kezdhet csak a másnapi anyaghoz. Éjjel, után még ég szobájában a villany s ha lefekszik, a túlfeszített szellemi és idegmunkától nem tud aludni. Tétova tekintettel járkal, minden hangos szóra összerézzen s álmában néha hangosan kiabál. Félek — mondta riadtan — félttem a gyermekemet. Napról-napra látom, mint örli fel a túlzott és értelmetlen idegmunka s hogy bántja az önértetét, ha be kell vallani, hogy nem képes megbirkózni az anyaggal. Ezen változtatni kellene. Valamit tenni kell, nem nézhetjük szótlanul, hogyan teszik tönkre a gyermekeinket.

Ezek a panaszos szavak ismerősen hangzottak nekem. Előző este egy gimnáziumi diák édesapjától hallottam ugyanezeket a kétségbeeszt tiltakozásokat.

— Mit lehet itt tenni? — kérdezte könnyben fűződő szemekkel.

— Én bízom a szülői szeretet találékonyságában — mondtam. Mit mondhattam volna egyebet?

Amikor elmentem, a diákszobából még hallottam a duruzsoló magolást.

S a cselédek is olyan halkán lártak, mintha beteg lenne a házban.

W. RÖSEN ALICE.

— A szabás?

— Természetesen angolos. A sportdivat nem tud elszakadni Angliától.

— Már magam is járok tenniszre. De az idén sokkal kedveltebb lesz a térden felül érő, egészen kurta szoknya. Sokkal esztétikusabb és nőiesebb formát ad. Az idén ugyanis ismét a nőieségen van a hangsúly. Természetesen a short is divat marad, sőt nemcsak a fehér, hanem a színes is.

— Nagyon nagy keletje lesz a pullovernek. A hölgyek minden sportalkalmat fel fognak használni, hogy remek pullover készleteiket bemutathassák. A pullover ugyanis nagyon hálás viselet, ha a hölgynek jó alakja van. És melyik hölgynek nincs ma jó alakja?

Roszmájú akartam lenni, de nem figyelt rám.

— Páris egyelőre a tavaszi ucai ruhákra fordítja teljes figyelmét. Ma reggel kaptam éppen levelet barátomtól, melyben azt írja, hogy egész Páris sűrű. Az emberek megőrültek, a ruhájuk, a kalapjuk, keztyűjük, cipőjük, minden ruhadarabjuk sűrű.

Nagyot tüszentett és kis rózsaszínszegélyű zsebkendőbe rejtette alkonypiros orrát.

— Erről jut eszembe — mondja hirtelen — a zsebkendő-divat igen kedveli az idén a gyermekmotivumokat. Különös tekintettel Kaestnerre. Emil, Pünktchen és az összes keserü-vig Kaestner-figurák helyet kaphak a zsebkendőszegélyen.

most újból perelt. A 87 éves felhérszakállas, mosolygós arcú alperes elismerte, hogy megszüntette a fizetéseket.

— A művésznő szegte meg a szerződést — mondta. — Amikor 1928-ban újra megállapodtunk,

abban maradtunk, hogy nem találkozunk többet.

nem is jelentkezik nálam soha. Ezt azonban nem tartotta meg. Rendszeres időközönként felhívott, gyakran egészen váratlan pillanatokban. Nagy telefonjeleneteket rögtönzött, arról beszélt, hogy nem tud megélni az évi 15.000 dollárból és további összegeket követelt. Én néhány évvel ezelőtt meg-nősültem, de ez sem tartotta vissza a váratlan telefonátvitásaitól.

Sohasem titkoltam multamat, nyolc évvel ezelőtt alatt átéltem egyet-mást, de mégis fürhetetlen volt, hogy mint ifjú házast állandóan zaklatott a kiváló énekesnő. Ilyen módon érdemtelennek mutatkozott a pénzre.

A perben még nem hangzott el az ítélet, de valószínűnek tartják, hogy az öregur fogja megnyerni.

# SPORT KÖZLÖNY

## Két hónapra szállították le Sferának, a Venus játékosának büntetését

— A központi futballszövetség tegnapi ülése —

*Bucurestiből jelentik:* A Biroul Federal tegnapi ülésén foglalkoztak a Venus által a nemzeti bajnoki bizottság ítélete ellen beadott fellebezéssel. A futballtanácsülésen Mario Gebauer, a szövetség elnöke elnökölt, a tagok közül Fulga Alfred, Chiriceanu C., Costescu P., Urateanu, Hatiegan Eugen és Stelea dr. vettek részt.

A Venus négyes bizottság, Eladescuval az élen, képviselte,

míg az „U” képviselőjében Buteanu dr. és Manisallian jelentek meg a szövetség előtt. Először Eladescu emelkedett szólásra és kijelentette, hogy egyesülete nevében lemond arról, hogy a pályán lejátszott mérkőzést újra játszák le. Buteanu Aurel dr. erre kijelentette,

hogy ez esetben ő sem tart semmi retorikára igényt. A tanácsülésen ezután kihaltgatták Sferát, aki néhány szóval elmondotta a clujl eseményeket. Eladescu ismertette a helyzetet, amelybe a Venus Sfera felfüggesztése következtében került és kérte a hátralevő büntetés elengedését. Ugyancsak a Venus képviselőjében megjelent Paximade kveszor enyhítő körülményeket sorakoztatott fel Sfera mellett. A bizottság a kihallgatások után tanácskozássra ült össze és

Sfera büntetését hat hónapról két hónapra szállították le,

míg a nemzeti bajnoki bizottság ítéletének egyéb részében nem eszközöltek változtatást. Az ítéletben úgy a Venus, mint az „U” megnyugodott.

## Kolumbiában is tért hódít a futballsport

— Magyar sportember levele a kolumbiai futball fejlődéséről —

*Baranquillából jelentik:* Kolumbia Délamerikai legészakibb állama. Innen nyúlik ki az a keskeny földnyelv, amely összeköti Délamerikát Északamerikával és amely a Panama-csatorna révén jóval nagyobb világhírré tett szert, mint Kolumbia. Lakóinak száma hétmillió, fővárosa Bogota. Az egyik északi kikötővárosban, Baranquillában jártam mostanában és a vasárnap délutánt örömmel használtam fel arra, hogy kedvenc sportomnak hódoljak, legalább mint néző.

Costarica bajnokcsapata, az Alajuela volt vendége a legjobb helybeli csapatnak, az Olimpico-nak.

A mérkőzés díját a helyi kitűnőségek ajánlották fel ezüst serleg alakjában. A mérkőzés már napok óta izgalomban tartotta a 150.000 lakóval bíró várost és a mérkőzés kezdetekor 14.000 néző szorongott a formás kis Stadionban.

Az odavezető uton emberáradat, az autók végeláthatatlan sora. A Stadion környéke tele árusokkal és jegyeket áruló fiatalemberekkel.

A Stadion főbejáratán a két ország zászlaja leng. Kb. másfél évvel ezelőtt épült a sporttelep 180.000 peso költséggel. Teljesen modern betonépítmény. 20.000 néző is befér. Remek gyep, eredményhirdető tábla, külön torony a rádió bemondójának, szóval minden megvan itt, ami egy modernül felszerelt pályához hozzátartozik.

A rendőrszenekar pattogó indulókat játszik, amíg az ifjúsági csapatok az előmérkőzést játszik. Feltűnően sok a hölgy a nézők sorában, pompás nyári ruhákat látni. A tisztek ragyogó fehér egyenruhájára jól hat a női ruhák színgorgója közepette.

Négy órakor ütemes taps sürgeti a nagy csapatokat és rövidesen meg is jelenik kanárisárga mezben a costaricai csapat. Orkányszerű taps fogadja a helybelieket, akik kék-fehérben játszanak. Mind a két csapat szabályosan idővölzi a közönséget, azután — kis taps! — a játékvezető jelenik meg segédekével. Úgy látszik a játékvezetők itt se nagyon népszerűek.

A játékvezetőt egyébként is nagyon eredeti módon jelölik ki.

Közvetlenül a mérkőzés előtt pár perccel sorsolják ki a játék vezetőjét az itteni hat legjobb futballbíró közül.

A két csapatkapitány csokrot cserél ki idővölzés közben és elindul a játék. Hatalmas, igazi délvidéki lendülettel fekszik bele mind a két csapat a játékba. És ami a leginkább csodálatra méltó, ez az íram szinte az utolsó percig sem csökken. Tessék ehhez hozzáképzelnél a 32 fokos hőséget! A közönség időnként biztatja a honi csapatot, de csak ha a csapat támad.

Mind a két féldőben volt egy-egy tizenegyes, volt egy-egy meg nem adott gól, végül is 1:1-es igazságos döntetlen eredménnyel befejeződött a mérkőzés.

Egyébként itt nagy divatban van a fogadás. Hatalmas összegek cserélnek gazdát egy-egy mérkőzésen. Szakértők véleménye szerint ezen a meccsen, amelyet én is láttam, több, mint 25 ezer pezo értékű fogadást kötöttek.

Mérkőzés után megindult az autósor a város felé, ahol azt hiszem csak a „bar-caffé”-k tulajdonosai busultak a döntetlen eredmény miatt. Ha győzött volna a hazai csapat, másnap már kellemes gondjaik lehettek volna, hogyan szereljék fel üzemeiket új Italneműekkel.

### A hét tizenegyes

*Bucurestiből jelentik:* A Gazeta Sporturilor a vasárnapi nemzeti bajnoki forduló után ismét összeállította a hét legjobb csapatát, amely a sportlap szerint így alakul: Sadowschi (AMEFA)—Bürger (Ripensia), Csajka (AMEFA)—Vinila (CFR), Fanescu (Crisana), Szaniszló II. (AMEFA)—Bindea (Ripensia), Barátky (Crisana), Sept (Venus), Borbély (CAO), Dobai (Ripensia).

O A pancotai „Sparta” sportklub e hó 5-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg 15-ik rendezési közgyűlését, a pancotai Kaiser vendéglő helyiségében, amelyre az egyesület tagjait és a sport barátait ezúttal hívja meg a vezetőség.

## Palesztinába és Egyiptomba

úgyezintén a Közelkelet többi országaiba a legjobban és legjutányosabban utazhat a

Serviciul Maritim Român (S. M. R.) gyorsgőzöseivel.

### A Tel Aviv-i mintavásár látogatói

április 18. és május 27. között 40 százalékos engedményt kapnak a tarifa szerinti menetdíjakból. Prospektusok, felvilágosítások, jelentkezések:

**O. R. T.**

Organizatia Româna de Turism S. A. R. Timisoara, Str. Moroy No. 1. Telefon No. 16—58.

O. R. T. képviselőjénél:

**Kunstler** Utazási és Vízumirodában. Arad, Bulv. Reg. Maria 24. Telefon 86.

## VAROSI SZINHAZ.

Nagy kacagó-est az Iparos-Otthonban.

## Nem ismerlek többé!

Vaszary vigjáték. Minden hely 20.— lej.

Péntektől minden este 9 és vasárnap délután 6 órakor Operett sláger ujdonság!

## Montmártrei ibolya.

Kálmán operett.

## A „Nemzeti” vezet a magyar profiligában

*Budapestről jelentik:* A magyar profiligában a kitímő Nemzeti 10 ponttal behozhatatlanul vezet és minden bizomlyal az őszi szezonban már a nemzeti bajnokságban fog szerepelni. Az élcsoport helyzete a következő:

1. Nemzet:	21	19	1	1	115	18	39
2. Csepel	20	13	3	4	65	34	29
3. VAC FC	19	11	4	4	45	31	26
4. Somogy	20	12	1	7	45	41	25

## A Sport és Kritika

csütörtökön érdekes tartalommal jelenik meg és színes cikkekben számol be az aktuális sporteseményekről. A lap példányonkénti ára 3.— lej.

**O AZ AMEFA BUCURESTIBEN.** Az arad-i munkáscsapat szombaton a fővárosban a CFR csapatával rovásmérkőzést játszik. Az AMEFA ugyanis — tekintettel a kupafordulóra — a héten szabad és felhasználja az alkalmat arra, hogy barátságos mérkőzést bonyolítson le. Az AMEFA bucaresti-i szereplését nagy érdeklődés előzi meg.

**O Megkezdődött a tennis-idény a Gloria pályáin.** Az idei tennis-idény igen korán indul meg és a kioszkbeli Gloria-pályákon mérís számosan bérleték az idei szezonra. A legszebb nyári sport hívei néhány nap múlva már meg is kezdik a játékot és a Gloria-tennis-pályán délután 5 és 7 óra között lehet jelentkezni Vostinar Mihai szakosztályi titkárnál.

**O Sárosi dr. a magyar gólkorider,** Sárosi dr. továbbra is fölényesen vezet a magyar nemzeti bajnoki góllövő-listán, amelynek most a következő a sorrendje: 30 gólos: Sárosi dr., 23 gólos: Toldi, 21 gólos: Takács II., Solti.

## Aldozata lett a tifusz elleni védekezésnek egy fiatal lány

*Oradeáról jelentik:* A tifuszjárvánvtól való féltés során Secueni községben a hatóságok képviselői óvintézkedésként elrendelték, hogy a csavargókat és cigányokat meg általában a tisztátalanokat hatóságilag meg kell nyírni. A nyírásrendelet végrehajtása folyamán Kálmán Náthán fuvaros házába is beállított egy rendőr, hogy megnyírassa a családot. Kálmánék kétségbeesetten tiltakoztak és a rendőr kénytelen volt visszavonulni, pár nap múlva azonban újból beállított és kijelentette, hogy visszavonhatatlan utasítása van a család megnyírására.

Elsősorban Kálmán 16 éves Eszter leányának álltak neki. A leány kétségbeesetten tiltakozott, hangoztatta, hogy nem beteg és felküldi haját a minisztériumba. Mikor meg akarták nyírni a család többi tagjait is, ezek elhívták Nagy Pál dr. orvost, aki megállapította, hogy a család teljesen egészséges és letiltotta a hajnyírást. A szerencsétlen Kálmán Eszter azonban az izgalmtól eláult, majd öngyengeni kezdett. Olyan súlyos lett az állapota, hogy be kellett szállítani a kórházba. Ott megállapították, hogy a fiatal leány súlyos agyhártyagyulladásra kapott és állapota menthetetlen.

A borzalmas eset nagy izgalmat és megdöbbenést keltett az egész községben.

A szerkesztésért  
Dr. STAUBER JÁNOS

# JAVOL

a legideálisabb idegesillapító.

Szünet, gyógyít: Hülést, Grippát, fej- és fogfájást!

## Arad-megyei diplomás intellektuell és feleségének érdekes válópere a törvényszék előtt

A bíróság havi négyezer lei tartásdíjat ítél meg az uriaszonynak

Érdekes arad-megyei válópör egyik fejezete játszódott le ma az aradi törvényszék második szekciója előtt. Egy ismert arad-megyei diplomás intellektuell ellen indított válópört a felesége, azzal az indokolással, hogy férje sokat kártyázik, szereti az alkoholt és az udvarlást, azonkívül házasságuk során több ízben súlyosan bántalmazta. A per folyamán a férj viszontkeresetet adott be a felesége ellen, akit viszont azzal vádolt, hogy elhanyagolta háztartását és folytonos veszekedéseivel türelmetlenné tette házasságukat. A tízesztendő házasság befejezésekképpen megindult pör első

tárgyalása ma folyt le a bíróság előtt, ahol az uriaszony képviselője, dr. Sándor Petru ügyvéd harminc tanu kihallgatását kérte állításai igazolására, míg a férj képviselőjében dr. Sporea ügyvéd szintén tanukat jelentett be. A bíróság elrendelte a hat havi különélést és az uriaszonynak négyezer lei havi tartásdíjat ítélte meg.

## UJ KÖNYVEK

Kessler Hubert: „Barlangok mélyén”. Ismeretlen új világ, a föld mélyének tájai tárulnak fel ebben a könyvben, amely a természet egészen különleges szépségeit fedezi fel. Az aggteleki barlang ismert igazgatójának műve a leghivatottab kalauz a természet rejtett tájain. Franklin-kiadásban, jó kiállításban, 134 lapon, 112 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét.

## BOGARAK,

lúcskók, poloskák, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipszittathatók a

**KATOL**  
japán rovarpor által.  
M. H. Baktózar București, Str. Ștefan 7.

**PRIMEROS** kizárólag felülmúlhatatlan minőségével gyártódik, mert Primeros-Gummi antiseptikusan van előállítva és garancia 5 évig használható. Ugyeljen a márkára és utasítsa vissza a silányabb minőségű utánzatokat.



„Mussolini, Kemál, Sztalin és a többiek”. Mily különös: a kollektivitás százada telve van egyéni kérek hősköltevényeivel! Mikor élt annyi politikai hős és milliók imádatában működő vezér, mint ma? Mussoliniról, Leninről, Kemálról, Sztalinról, Ghandiról, Sun Yat Senről, ellentmondásokkal teli századunknak ezekről a már szinte legendássá vált politikai hőseiről írtam ezt a könyvet, életük legsorsdöntőbb fordulatában próbálván bemutatni lelküket. Ezt mondja Szirmai Rezső új könyvéről. A vastos kötet szép kiállításban, félvászonkötésben 96 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj.

## NYILTEB.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Miután Kardos Béla, „Carar”-cég átlítólagos tulajdonosát helyiségeből formálisan kidobtam, mert legújabb mintáimat lekopírozni akarta, bosszúból tett nyilatkozatáért a bíróságnál fogjuk felelősségre vonni.

Wittenberg Jenő, Pál.

## J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfényű gallérokat készít. Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. — Flóruzet: Str. Eminescu 1

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Jóírózó, megbízható, szorgalmas és erkölcsös mindenest keresek kétfagu családnhoz azonnalra. Cim a kiadóban.

Házmester, aki egyben sórraktári munkát is végez, fekvétek. Str. Metanu 15.

Szobaleányt kielégítő jó bizonyítvánnyal keresünk. Jelentkezés Piața Catedralai 5. házfelügyelőnél. 1542

### LAKÁS

KIADÓ 4 szobás fürdőszobás lakás Str. Seminarului 14. Érdeklődni: Havas, Str. Kalvin 4. 1494

Egy földszinti háromszobás lakás május 1-re és egy 1. em. háromszobás balkonos lakás előszobába beépített szekrényvel, május 1-re előnyösen kiadó. Bővebbet Piața Catedralai 6. házfelügyelőnél. 1548

Kétszoba, előszoba, fürdőszoba uccai lakás kiadó. Piața Luptei 15. 1551

KIADÓ május 15-re udvari villában, parkított udvarban, kétszobás parkettás, összkomfortos lakás R. Veliciei 3a. 1557

Egyszobás uccai lakás elő- és mellékhelyiségekkel és egy uccai parkettás garcon lakás kiadó Str. T. Ciocnea 24. 1558

### ÖZLETEK

Forgalmas főútvonalon, biztos megelérést nyújtó fűszerüzlet felszereléssel, áruval, elköltözés miatt eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1524

## Alkalmi házvétel

Bulv. Reg. Ferdinand folytatásában omeletes, masszív, jókarban 6 lakásos bérház nagy részben ürdősobákkal sürgősen 1,025.000 leirt eladó. — Megbízott:

**HATSCHEK**  
INGATLANFORGALMI IRODA  
Bulv. Carol 46. (Lakás ugyanott).

### VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZKA kávéjának jószágáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedralai 1. 1265

Petroleum-motor, 16 HP., jókarban, egy cseruzó, gubacsórló malommal vagy külön, eladó. Cim a kiadóhivatalba n.

Pléh- és fabordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

TISZTA MOSOTT RONGYÓT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

EGY valódi rövid Ehrbahr zongora eladó. Cim a kiadóban. 1559

## HIRDESSZEN

az 51 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

## Rádióműsor

— Romániai idoszámitás. —

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 2.

București. 12.30: Hírek. Jonescu-Gaina zenekar. 13.15: Sport. 14.15: Hírek. 14.30: A zene folytatása. 15: Hírek. 17: Gyermekek. 18: Kis rádiózenekar. 19: Felolvasás. 20: Hírek. 20.15: Új lemezek. 20.30: A műsorról. 20.55: Hangversenyismertetés. 21.15: A Filharmonikusok hangversenye az Athenaeumból. A szünetben hírek. Utána szórakoztató zene lemezek. 23.45: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Az aranylegenda. (Felolvasás.) 11.45: Valóságos költemények. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Gémes Irén zongorázik. Harsányi Miklós hegedül (zongorakísérettel.) 15.40: Hírek. 17.15: A régi pesti piac. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Földművelésügyi előadás. 18.50: Liszt Ferenc egyházzenei műveiből adnak elő a Központi Papnevélő előadása. 19.50: Tánclémezek. 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése. „A láng.” (I. és II. felvonás.) Dalnői 3 felvonásban. Az I. felvonás után kb. 21.20: Hírek. A II. felvonás után kb. 22.25: A rádió külügyi négyórása. 22.45: A párisi Rádío Paris rádióelőadás magyar-francia hangversenyének közvetítése. — Budapest II 18—18.25: Harsányi Kálmán. (Portré.) 18.50—19.20 Angol nyelvoktatás. 20—20.25: Az impresszionista festészet forradalma. 20.30—21.40: Zenés földrajzkönyv. Előadás hanglemezekkel. 21.45—22.05: Hírek. 22.10—22.35: Jazz zenekar. 22.50: Az Operaház előadásának közvetítése. „A láng.” (III. felvonás.) — Bécs. 11.50: Parasztzene lemezek. 13: Kedvelt operettlemezek. 14.10: Operalemezek. 14.45: Przsihoda hegedü- és Cerni zongoraművész lemezei. 17.05: Szórakoztató lemezek. 0.45—2: Táncczene. — Belgrád. 12: Lemezek. 12.30: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18: Dalok. 20.50: Lemezek. 21: Hangverseny. 22: Rádiózenekar. 23.20: Mokranjac János csellózik. — Königsberg. 7.30: Könnyű zene. 16.35: Szórakoztató zene. 19: Rádiózenekar. 21.15: Franz- és Brahms-dalok. 22.25: Könnyű zene. 23.40: Kantonadalok. — Milano. 18.15: Énekverseny vagy táncczene. 21.35: A Cetra ze-

nekar tarka estje. 22.25: Borgo Mária hegedül. 0.30: Táncczene. — Pozsony. 13.35: Rádiózenekar. 18.40: Magyar műsor. Bartók: Burleszk, Román néptáncok. 19.35: Lemezek. 20.50: Kilián, Zoltán: Repülés közben, hangjáték. — Róma. 21.35: Thomas: „Mignon”, opera

PÉNTEK, ÁPRILIS 3.

București. 12.30: Hírek. Rádiózenekar. 13.15: Sport. 13.30: Rádiózenekar. 14.15: Hírek. 14.30: Rádiózenekar. 18.15: Román zene lemezek. 19: Felolvasás. 19.15: Lemezek. 20: Hírek. 20.35: Közvetítés az Operaházból. A szünetekben hírek. 23.45: Hírek. 23.55: Hírek. 24—2: Éjjeli hangverseny. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Időszertü szemle. (Felolvasás.) 11.45: Hírségi közlemények. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A 2. honvédegyalozred zenekara. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diákéletraja. 17.45: Hírek. 18: A magyar sajtó a kiegyezés korában. 18.30: Lugossy István tárogatózik (zongora- és harmonikumkísérettel.) 18.50: Sportközlemények. 19: Tár dalok. 19.30: A legnagyobb magyar falu (Orosháza.) 20: Kishonty József magyar nótákat énekel. 21.05: A Filharmoniai Társaság rendkívüli hangversenyének közvetítése. 23.15: Hírek. 23.35: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek. — Budapest II. 19—19.40: Gyorsíró verseny. 21.20—21.45: Berda József és József Attila verseiből adnak elő. 21.50—22.10: Hírek. 22.15—23.15: Guttenberg György jazz-zenekara. — Bécs 13: Könnyű zene. 16.20: Gyermekek. 17.05: Szórakoztató lemezek. 18.30: Händel-, Brahms-, Wolf-, Strauss R. és Schubert dalok. 20.25: Saint-Saens: Sámson és Delila, opera. 0.20: Hírek énekes lemezei. 1—2: Osztrák lemezek. — Belgrád. 12: Lemezek. 13: Rádiózenekar. 14.15: Lemezek. 17: Zongorajáték. 17.30: Lemezek. 19.30: Népdalok. 20.50: Andrejevics Raika énekel. 23.20: Vendéglői zene. — Königsberg. 7.30: Rendőrzezenekar. 17: Szórakoztató zene. 21.10: Rádiózenekar bariton- és csellószóloval. 23.20: Kant-fa-ülvények. 23.35—1: Könnyű zene. — Milano. 18: Róma. 21.35: Michel Angeloról. 21.45: Szimfónia. 22.15: Szimfonikus jazz. Jazz után hírek. 23.30—0.30: Táncczene. — Pozsony. 13.15: Lemezek. 18.40: Magyar műsor. 19.40: Lemez. 20.10: Főgl operaénekes áriaestje. 23.45: Lemezek.